

6

ZUR GESCHICHTE
DES
CONSONANTISCHEN STAMMAUSLAUTS
IM PRAESENS
UND DEN DAVON ABGELEITETEN ZEITEN
IM ALTFRANZÖSISCHEN.

INAUGURAL-DISSERTATION

ZUR ERLANGUNG

DER PHILOSOPHISCHEN DOCTORWÜRDE

EINGEREICHT BEI DER

HOHEN PHILOSOPHISCHEN FAKULTÄT

DER

UNIVERSITÄT HEIDELBERG

VON

WILHELM KIRSCH

AUS ZUZENHAUSEN.

DARMSTADT.

G. OTTO'S HOF-BUCHDRUCKEREI.

1897

EINLEITUNG.

In der Ztschr. f. rom. Phil. VII 45—65 hat Risop eine Abhandlung veröffentlicht „Die analogische Wirksamkeit in der Entwickelung der franz. Konjugation“, deren erster Teil sich mit der „Endkonsonanz des Stammes“ beschäftigt. Es werden hier eine Reihe Erscheinungen berührt, welche die gewaltige Einwirkung der Analogie auf die Gestaltung der stammauslautenden Konsonanz veranschaulichen. Die hier behandelten Fälle müssen jedoch zum Teil anders erklärt werden; ferner weist die Gestaltung des altfranz. Verbums in Bezug auf den konsonantischen Stammauslaut eine Reihe Erscheinungen auf, die von Risop nicht erwähnt werden, die aber wohl auch einer Behandlung bedürfen. Der Zweck der folgenden Abhandlung, die sich speziell mit dem konsonantischen Stammauslaut des Praesens und der von ihm abgeleiteten Zeiten befassen will, ist nun der, die Arbeit Risop's in dem einen oder andern Punkte zu verbessern und durch Behandlung anderer ebenfalls hierhergehöriger Erscheinungen zu erweitern. Dass ich nicht eine vollständige Geschichte des konsonant. Stammauslauts, sondern nur einen Beitrag dazu liefern will, geht schon aus dem Titel der Arbeit hervor. Zu Grunde gelegt habe ich litterarische Texte und Urkundenmaterial — soweit mir zugänglich — von den ältesten Zeiten bis zum 15. Jahrhundert; darüber hinaus wurden nur noch Grammatikerzeugnisse benützt. Was nun die Anordnung des Stoffes

betrifft, so hielt ich es für zweckmässig, nicht wie Risop von den in Betracht kommenden Unregelmässigkeiten, sondern von dem Charakter des Stammauslautes der einzelnen Verba auszugehen.

BENUTZTE TEXTE:

Altfranzösische Bibliothek von W. Förster:

I. Chardry's Josaphaz, Set. Dormanz und Petit Plet, (Koch) 1879.
II. Karlsreise, (Koschwitz) 1880.
III. Octavian, (Vollmöller) 1883.
V. Lyoner Ysopet, (Förster) 1882.
IX. Adgars Marien-Legenden, (Neuhaus) 1886.
XII. Floris und Liriope, (Zingerle) 1891.
XIV. Bestiaire, (Reinsch) 1892.

Altfranzösisches Übungsbuch von Förster u. Koschwitz, erster Teil:

Eulaliasequenz, Jonasfragment,
Passion Christi, Leodegar, Hohes Lied,
Stephanus, Alexanderfragment.

Les Anciens poètes de la France:

I. Gui de Bourgogne, Otinel, Floovant.
II. Doon de Mayence.
III. Gaufrey.
IV. Fierabras, Parise la Duchesse.
V. Huon de Bordeaux.
VI. Aye d'Avignon, Gui de Nanteuil,
VII. Gaydon.
VIII. Hugues Capet.
IX. Macaire.
X. Aliscans.

Andresen, H., Wace's Roman de Rou et des ducs de Normandie, 1877/79.

Auracher, Th., Pseudo Turpin (Progr. des k. Maximil. Gymn. München 1876.)
Barbazan u. Méon: Fabliaux et Contes des Poètes françois des XIe, XIIe, XIIIe et XIVe siècles, 1808.
Bartsch, K., Altfranz. Romanzen u. Pastorellen, 1870.
Chrestomathie de l'ancien français (1895).
Bibliothek des litterarischen Vereins Stuttgart:
13. Li Romans d'Alixandre (Michelant) 1846.
67. Renaut de Montauban (Michelant) 1862.
116. Li Romans de Durmart le Galois (Stengel) 1873.
120. La Dime de Penitance (Breymann) 1874.
178. Der Roman von Escanor (Michelant) 1886.
187. Le Roman de Marques de Rome (Alton) 1890.
194. Anseïs von Carthago (Alton) 1892.
Bibliothèque Elzevirienne:
Melusine (Brunet) 1854.
Floire et Blancheflor, (Du Méril) 1856.
Li Romans de Dolopathos (Brunet et Mantaiglon) 1856.
Le Violier des histoires Romaines (Brunet) 1858.
Rutebeuf, Oeuvres complètes (Jubinal) 1874/75.
Bibliothéque française au moyenâge:
Recueil de Motets français (Raynaud u. Lavois) 1881/83.
Alexandre le Grand, (P. Meyer) 1886.
Gautier d'Arras, Oeuvres, (Löseth) 1890.
Bibliotheca normannica, Suchier:
I. Reimpredigt (Suchier) 1879.
II. Der Judenknabe, (Walter) 1879.
III. Marie de France, Lais (Warnke) 1885.
IV. Eneas (Salverda de Grave) 1891.
V. La Clef d'Amors (Doutrepont) 1890.
Bonnardot, F.: Dialogus Anime conquerentis et Rationis consolantis (Rom. V, 269 ff.)
Cloetta, W.: Poème moral (Rom. Forsch. III, 1 ff.)
Du Fresne: Histoire de la conquète de Constantinople de Geoffroy de Villehardouin (1667).
Du Méril: La Mort de Garin le Loherain, 1846.
Fath, F.: Die Lieder des Castelans von Coucy, 1884.
Feilitzen, H.: Li Ver del Juïse, 1883.

Förster, W.: Richars li Biaus, 1874.
Aiol; Elie de Saint Gile 1876/82.
Li Dialoge Gregoire lo Pape 1876.
Li chevaliers as deus espées 1877.
Li Sermon Saint Bernhart (Rom. Forsch. II, 1 ff.)
Erec, 1890.
Venus la deesse d'Amor (1880).

Hamel, van: Li Romans de Carité et Miserere, 1885.

Hasselt, A. van: Li Romans de Cléomades, 1865/66.

Heiligbrodt: Fragment de Gormund et Isenbard (Roman. Stud. III, 501 ff.)

Héricault, Ch.: Charles d'Orléans, 1874.

Héron, A.: Henri d'Andeli, Oeuvres, 1880.

Herrig's Archiv 64: Le Roman de la résurection de Jesus Christ.

Hippeau, C.: Messire Gauvain, 1862.
Li chevalier au cygne, 1874.

Hofmann, K.: Predigten Gregor's über Ezechiel (Abhdlg. d. k. bayr. Akad. d. Wissenschaft. I. Cl. XVI. Band 1. Abth. 1881).
Amis et Amiles u. Jourdains de Blaivies, 1852.
„ u. Vollmöller: Münchner Brut, 1877.
„ u. Munker: Jaufrois, 1880.

Hucher, E.: Le Saint Graal, 1875/78.

Huguelin, J. F.: Les chroniques de la ville de Metz, 1838.

Jarnik, J. U.: Katharinenlegende, 1894.

Jenkins, Th.: L'Espurgatoire Saint Patriz of Marie de France, 1894.

Jonckbloet, A.: Guillaume d'Orange, 1854.

Keidel, C.: The Evangile aux Femmes, 1895.

Keller, A.: Li Romans des sept sages, 1836.

Longnon, A.: François Villon, œuvres complètes, 1892.

Mall, E.: Li Cumpoz Philipe de Thaün, 1873.

Martin, E.: Le Roman de Renart, 1882/87.
Guillaume le Clerc, 1872.

Mas Latrie, M. L. de: La Prise d'Alexandrie, 1877.

Mätzner, E.: Altfranz. Lieder u. Leiche, 1853.

Mémoires de la Société des Antiquaires de Normandie 3e Serie, 7e Volume:
Le Roman de Troie, 1869.

Meyer, P.: Un récit en vers de la première croisade (Rom. V, 1 ff.)

Michel, Fr.: Le Roman de la Violette, 1834.
Chronique des ducs de Normandie, 1836/44.
Le Roman du Roi Flore et de la balle Jeanne, 1838.
La chanson des Saxons, 1839.
Le Roman du Saint Graal, 1841.
Libri Psalmorum versio antiqua Gallica e cod. Ms. in Bibl. Bodleiana, 1860. (Oxf. Ps.)
Le Roman de la Rose, 1864.
Le Livre des Psaumes, ancienne traduction française, publiée pour la première fois d'après les manuscrits de Cambridge et de Paris, 1876 (Cambr. Ps.)

Michelant, H.: Meraugis de Portlesguez par Raoul de Houdenc.

Monmerqué et Michel: Théatre français au moyen âge, 1885.

Montaiglon u. Raynaud: Recueil général et complet de Fabliaux des XIIe et XIVe siècles, 1872/83.

Müller, Th.: La Chanson de Roland, 1878.

Pannier, L.: Lapidaires français des XIIe, XIIIe et XIVe siècles (bibl. de l'école des Hautes études Bd. 52).

Paris, G.: La vie de Saint Alexis (1887).
Le Lai de la Rose, 1893.
„ u. G. Raynaud: Le mystère de la Passion d'Arnoul Greban, 1878.

Robert: Partenopeus de Blois, 1834.

Romanische Bibliothek, W. Förster:
I. Cliges (Förster) 1888.
II. Die beiden Bücher d. Makkabäer (Goerlich) 1888.
IV. Wistasse le Moine (Förster u. Trost) 1891.
V. Yvain (Förster) 1891.
VI. Das Adamsspiel (Grass) 1891.
VII. Ille et Galeron (Förster) 1891.

Roquefort, B.: Poésie de Marie de France, 1832.

Roux de Lincy, Le: Les Quatre Livres des Rois, suivis d'un fragment de Moralités sur Job, 1841.
Le Roman de Brut, 1836/38.
Scheler, A.: Baudouin de Condé et Jehan de Condé, 1866/67.
Froissart, Poésies, 1870, 72.
Berte aus grans pies, 1874.
Bueves de Commarchis, 1874.
Les Enfances Ogier, 1874.
Trouvères belges, 1876/79.
Li Bastars de Bouillon, 1877.
Settegast: Li Hystoire de Jul. Cesar von Jehan de Tuin, 1881.
Simon, Th.: Jacques d'Amiens (Berl. Beiträge zur germ. u. rom. Phil. IX, Rom. Abthlg. Nr. 3.
Société des anciens textes français:
Brun de la Montaigne (P. Meyer) 1875.
Guillaume de Palerne (Michelant) 1876.
Raoul de Cambrai (Meyer u. Longnon) 1882.
Phil. de Beaumanoir (Suchier) 1884/85.
L'Evangile de Nicodème (G. Paris u. Bos) 1885.
Merlin (G. Paris et J. Ulrich) 1886.
Aimery de Narbonne (Démaison) 1887.
Le Mystère de Saint Bernard de Menthon (De la Marche) 1888.
Le Roman de Thèbes (Constans) 1890.
Le Mistère du Viel Testament (Rothschild) 1878/91.
Chr. Pisan (M. Roy) 1886/91.
Miracles de Nostre Dame (G. Paris u. U. Robert) 1878/93.
Chronique du Mont Saint Michel (Luce) 1879/93.
Le Roman de Guillaume de Dole (Servois) 1893.
E. Deschamps, Oeuvres, 1878/94.
Stehlich: Li Romans de la Poire, 1881.
Suchier, H.: Brandan's Seefahrt (Rom. Stud. I, 553.
Aucassin et Nicolette, 1881.
Tobler, A.: Mitteilungen aus Altfranz. Handschriften: Aus der chanson de geste von Auberi, 1870.
Li Proverbe au vilain, 1895.
Wackernagel, W.: Altfranz. Lieder u. Leiche, 1846.

Wailly, N.: Joinville: Histoire de Saint Louis, 1882.
Windahl, C. A.: Li vers de le Mort, 1887.
Wulf, Fr.: Le Lai du cor, 1888.
Ziolecki, B.: Alixandre dou Pont's Romande Mahomet, 1887.

Chroniken und Urkunden:

Annalen des historischen Vereins für den Niederrhein, Bd. 55 (citiert unter Annal.)
Bibliothèque de l'école des Chartes, Série I 1—5; II 1—5; III 1—5; IV 1—5; V 1—5 (citiert unter Chart.)
Collection de chroniques Belges:
Cartulaire des contes de Hainaut 1373—1426 (citiert unter Hainaut).
Chronique rimé de Ph. Mousket (Reiffenberg) 1836/38.
Chronique de Jean de Stavelot (Borgnet) 1861.
Collection de documents inédits sur l'histoire de France, Première série Histoire Politique:
Nr. 50: Chronique de Bertrant du Guesclin (Charrière) 1839.
Nr. 115: Lettres des Rois, Reines et autres personnages des Cours de France et d'Angleterre depuis Louis VII. jusqu'à Henri IV. (Champollion-Figeac) 1839.
Nr. 120: Li Livres de Jostice et de Plet (Rapetti) 1850.
Nr. 145: Le Mystère du siège d'Orleans (Guessard et de Gertain) 1862.
Mémoires de l'institution impérial de France académie des inscriptions et belles lettres Bd. 26, p. 328—378: Recueil de chartes originales de Joinville.

An wissenschaftlichen Arbeiten wurden benützt:

Behrens, D.: Unorganische Lautvertretung innerhalb der formalen Entwicklung des franz. Verbalstammes (Franz. Stud. III.)
Burguy, G. F.: Grammaire de la langue d'oïl, 1882.
Chassang, A.: Remarques sur la langue française par Vaugelas, 1880.
Czischke, L.: Die Perfectbildung der starken Verba der *-si* Classe, 1888.

Diez, Fr.: Grammatik der roman. Sprachen, 3. Aufl.
Génin, F.: L'éclaircissement de la langue Françoise par Jean Palsgrave, suivi de la grammaire de Giles du Guez (Collection des documents inédits sur l'histoire de France Nr. 85.)
Goerlich, E.: Die südwestlichen Dialecte der langue d'oïl (Franz. Stud. III.)
Die nordwestlichen Dialecte der langue d'oïl (Franz. Stud. V.)
Der burgund. Dialect im XIII. u. XIV. Jahrh. (Franz. Stud. VII.)
Gutheim, F.: Über Consonanten-Assimilation im Franz. 1891.
Körting, G.: Der Formenbau des franz. Verbums, 1893.
Metzke, E.: Der Dialect von Isle-de-France im XIII. u. XIV. Jahrh. (Herrig's Archiv 65.)
Meyer-Lübke, W.: Grammatik der roman. Sprachen, 1890/94.
Neumann, F.: Zur Laut- und Flexionslehre des Afrz. 1878.
Risop, A.: Die analog. Wirksamkeit in der Entwickelung der franz. Conjugat. (Ztschr. f. rom. Phil. VII.)
„ Studien zur Geschichte der franz. Conjug. auf *ir*, 1891.
Schwan, E.: Grammatik des Altfranz. 2. Aufl. 1893.
Thurot, Ch.: De la prononciation française, 1881.

Lexicographische Werke wurden zu Rate gezogen:

Diez, F.: Etymologisches Wörterbuch der roman. Sprachen, 5. Auflage, 1887.
Du Cange: Glossarium mediae et infimae Latinitatis, Henschel 1883.
Godefroy, Fr.: Dictionnaire de l'ancienne langue française, 1881.
Gröber, G.: Vulgärlateinische Substrate roman. Wörter (Archiv für Lat. Lexicographie u. Grammatik.)
Körting, G.: Lateinisch-romanisches Wörterbuch, 1891.
Littré, G.: Dictionnaire de la langue Française, 1873.

Alle weiteren einschlägigen Arbeiten werden im Laufe der Untersuchung angeführt werden.

STAMMAUSLAUTENDE GUTTURALIS.

Bei den Verben mit einfacher stammauslautender gutturalis lassen sich zwei Gruppen unterscheiden:

1) *dicĕre, ducĕre, facĕre* . . .
2) *placēre*, *tacēre, lucēre* . . .

Der Hauptunterschied derselben besteht in der 3. Pers. Sg. Ind. Lautgesetzlich musste sich in beiden Gruppen ein Sibilant entwickeln, den jedoch nur die Gruppe 2 zeigt. So stehen sich gegenüber *dit*, *duit, fait* und ein *plaist, taist, luist.* Stengel Ztschr. f. rom. Phil. I., pp. 106 u. 107 will diesen Unterschied auf einen chronologisch verschiedenen Ausfall des Ultimavokals zurückführen. Nach der Tonsilbe, sagt er, sei im gall. vlgl. *i* früher geschwunden als *e* und zwar ersteres vor, letzteres nach Assibilierung des Gutturals, daher der Unterschied von *fait, dit* einerseits und *plaist, taist* andrerseits. Doch dem widersprechen einmal die Provenz. Formen, die in beiden Fällen den lautgesetzlichen Sibilant zeigen, *fatz, ditz* sowohl wie *platz, tatz*; dann das Nordfranz. *fecit-fist*, das genau die gleichen etymologischen Voraussetzungen hat wie *dicit*, und das nach Stengel's Erklärung ein **fit* hätte ergeben müssen. Suchier in Gröb. Grdr. I, 610 deutet die richtige Erklärung an für den Verlust des *s,* nämlich analogisch nach dem Inf. Wo im Inf. ein *s* entwickelt ist, bleibt es auch in der 3. Sg. Ind., wo sich im Inf. kein *s* findet, ist es auch in der 3. Sg. Ind. gefallen. Dadurch ist auch die Kongruenz mit der 3. Pl. hergestellt; zu *dire, dient* stand ein *dit,* zu *plaisir, plaisent* ein *plaist* besser in Einklang. Auch wird, wie Meyer-

Lübke II, 209 annimmt, das Perf. beim Abfall des *s* mitgewirkt haben.

Wir gehen zur Betrachtung der einzelnen Verben über:

dicĕre-dire;

daneben findet sich, durch falsche Abtrennung aus dem Fut. *dir-ai* entstanden, nach dem Vorbild *partir* : *partir-ai* ein Inf. *dir*, Alexanderfragm. 39.

Ind. Praes:

dico-di Alisc. 8, 33, 110

dicis-dis Alisc. 58; *dicit-*dist* aber *dit*, (Belege in allen Texten).

dĭcimus-dimes mit Bewahrung der ursprüngl. Betonung ist die älteste Form, so Alex. 125. Daneben findet sich auch früh mit angeglichener Accentverschiebung *dĭcĭmus-disons* Chev. II, esp. 6124; S. S. Bernh. p. 565; Gui Bourg. 4; noch eine dritte, analogische Form findet sich ohne *s* besonders im Norman.

dions Rom. Ren. II, 491; *diums* Q. L. R. 160, 11; *diuns* Expurgat. 1469.

dicitis zeigt genau dieselben Formen wie *dicimus*, so *dites* Rol. 1752, 2487.

Erhalten hat sich diese Gestalt bis ins 17. Jahrh., Vaugelas (1647) II 356 bezeichnet sie als „*solécisme*". (Ganz regulär hätte sich aus *dicitis* ein **diz* entwickeln müssen). Daneben findet sich die Form *disez* und ohne *s* *diez*, so Rom. Ren. II, 497, Froiss. III, 7: *dioiz* Rom. Sept Sages 3440. Die Formen *dions* und *diez* sind entstanden durch Angleichung an 3. Pl. *dient*.

dicunt-dient ist die ursprüngliche und noch bis ins 16. Jahrh. erhaltene Form (vgl. Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 52) *dient* Rol. 192, 243 . . . ; Karlsreise 23, 556 . . . ; Rom. Troie 905: Greb. Mist. Pass. 13050; Chron. Mont. S. Mich. II, 249 (Jahr 1453). Daneben findet sich seit dem Ende des 13. und Anfang des 14. Jahrh. *disent*, in Angleichung an *disons, disez, disoie, disant*. *disent* Deschamps III, 4; Froissart I, 42; Mist. Viel Test. 10610, 25943 (Risop 51.) Beide

Formen gehen nun einige Zeit nebeneinander her, wie Grammatikerzeugnisse bestätigen. So sagt Couchie (1575): *„ils disent“* (Indicatif); Ramus (1562) *„ils dient ou dizent“* (indicatif). Beide Zeugnisse bei Thurot II, 222.

Conj. Praes.

Das *c* musste hier überall durch *g* hindurch zu *i* werden, und so lautet das lautgesetzliche Paradigma:

dicam-die Karlsr. 683, Alisc. 134.
dicas-dies Erec. 3848; Gui Bourg. 88.
dicat-diet Rol. 424, 531, 2362 . . .
dicamus-diiens S. S. Bernh. 57, 1.
dicatis-diiez Merl. I, 123.
dicant-dient Burguy II, 145.

Daneben treten bald Formen mit *s* auf, vereinzelt schon im 13. Jahrh., und so entsteht ein neues Paradigma: *dise, dises, dise, disions, disiez, disent.* Belege finden sich bei Kirste: Historische Untersuchung über den Conj. Praes. im Afrz. Greifswald 1890, ferner bei Risop p. 51. Diese beiden Paradigmen führen einen Kampf mit einander bis in die neufranz. Zeit hinein. (Vgl. darüber Risop p. 51 u. Kirste p. 5.) Einige weitere Grammatikerzeugnisse mögen noch folgen:

Lanoue (1696) sagt: *dize, des-, re-, inter-, contre-, mesdize. On vze indifferement des six precedentz en ceste terminaison, ou en celle en ie, et dit on die et dize. Il est vray que dize n'est point* si *vzité que sont ses composez.*

De la Touche (1696): *Du temps de M-de Vaugelas on disoit au present du conjunctif il die, ils dient et il dise, ils disent, mais on ne se sert plus que des deux derniers* (Thurot II, 222 u. 223.)

Imperf.:

Hier sind die lautlichen Verhältnisse rein bewahrt: Palat. *c* vor dem Acc. entwickelt tönendes *s* + paras. *i*.

dicebam-disoie Mousk. 2554;
dicebas-diseies Rom. Theb. 6417, Burguy II, 147.
dicebat-disoit Doon d. May. 59, 242.
dicebant-disoient Alisc. 87. Ganz lautgesetzlich müsste

ein *dicebam* ein **disie* ergeben, denn betontes *ę* in freier Stellung hinter Palatal wird zu *i (mercedem-merci)*. Von all den Verben mit stammauslautendem *c* finden sich nur bei *facere* noch Spuren davon. Wenn bei Ph. Mousk. ein *dissoit* vorkommt, so beruht das auf der Vermischung von tönendem und tonlosem *s*, wie sie nordöstlichen Mundarten gemein ist.

Part. Praes.

dicentem-disant Rol. 1190, Alisc. 82; daneben findet sich *diant* Miracl. Nostre Dame XL, 1514, entstanden nach den Formen ohne *s*.

Composita bene- und *maledicere. maledicere* ergab erbwortlich im Anschluss an *dicere* ein *maldire-maudire*; *benedicere* ein **bendire.* Daneben finden sich fremdwortliche Formen *maleïr* und *beneïr* und noch eine spätere Aufnahme, als in *benedicere* das *c* schon assibiliert war, *beneïstre.* Risop Stud. p. 10 wagt nicht zu entscheiden, ob der noch bis ins 16. Jahrh. vorkommende Inf. *beneïstre* aus dem durch Einmischung des Inchoativsuff. entstandenen Futur. *beneïstrai* herzuleiten ist, oder aus einer Wiedergabe von lat. *benedicere.* Ich schliesse mich der letzteren Auffassung an.

In der älteren Zeit haben beide Verba ihre ursprüngliche Flexion wie *dire* bewahrt:

1. Sg. *maudi* Otinel 47;
3. Pl. *maudient* Gui Bourg. 5, 13, 87.

Besonders häufig ist die 3. Sg. Conj. in Fluch- und Segensformeln. Daneben finden sich auch schon sehr früh, schon im Oxf. Ps. Inchoativbildungen. (Vgl. Kirste, p. 87.) Vom 13. und 14. Jahrh. an sind diese beiden Verba ganz in die inchoative Flexion übergetreten. Palsgrave (1530) p. 106 sagt: *que je mauldie, quĕ je mauldisse, maudyssons, maudyssez, differing from his simple which makes dysons, dyctes.* (Vgl. auch Risop Stud. p. 29 u. 30.)

ducere-duire und *Composita* zeigen ähnliche Erscheinungen wie *dicere.* Mit *duire* = *ducere* ist früh zusammengefallen *duire* = **dōcĕre* (für *dŏcēre). doceo* ergab *dois-duis,*

doces-duis, *docet-duit*, die mit den entsprechenden Formen von *duire* zusammenfielen. So lag ja eine Angleichung sehr nahe, und erleichtert wurde dieselbe noch durch die Begriffsverwandschaft der beiden Verba.

Ind. Praes.

duco-dui; *ducis-duis*; *ducit-duit*, *deduit* Al. 50, 53; *conduit* Karlsr. 97, 296; Alisc. 43, 153 . . . ;

dŭcimus-duisons, *deduison* Aiol 6349; *conduisons* 4553; daneben finden sich wie bei *dicere* auch Formen ohne *s*, nach der 3. Pl., besonders Norman. *conduium* Chron. Norm. II, 3877.

dŭcitis-duisiez, conduisiez Rom. Ren. I, 620; auch hier finden sich Formen ohne *s*: *deduiiez* Erec. 4707.

Körting, Formenlehre p. 209 nimmt ein **ducúmus, *ducútis* an und will *duions, duiez* als die lautgesetzlichen, *duisons, duisiez* als die analogischen Formen betrachten, was wohl den thatsächlichen Verhältnissen widerspricht.

ducunt-duient, *deduient* Cliges 5133, *conduient* 5134, *deduient* Doon d. May 337; *esconduient* Aye. d'Avign. 33.

Eine kleine Unregelmässigkeit zeigt sich hier in der 3. Pl., sowie im ganzen Conj. Das paras. *i* ist hier eigentlich nicht berechtigt. Da es aber in den meisten andern Formen, so im Ind. Sing. im Imperfect, Part. Praes., Perf. lautgesetzlich ist, wurde es auch hierher übertragen. Neben *duient* finden sich auch hier Formen mit *s* und zwar viel häufiger und früher als bei *dicere*, schon seit dem ersten Viertel des 13. Jahrh. *desduisent* Durm. 6159, *reconduisent* Rom. Rose 5521; *deduisent* Flore Blanchefl. 44; Chev. II, esp. 12336; *conduisent* Chron. Mont S. Michel II, 157; *duisent* Miracl. Nostre Dame VIII, 1190, XXXVIII, 113.

Conj. Praes.

ducam-duie regulär (abgesehen von dem paras. *i*), ebenso *ducat-duie*, *conduie* Rom. Brut 13534, Cliges 268, Gaufr. 30, 45. Auch hier finden sich seit dem 13. Jahrh. Formen mit *s*: *conduise* Jourd. Blaiv 964; Berte 630; Ruteb. p. 184; *conduisse* Aiol 6860 mit stimmlosem *s* im Reime zu *puisse* erklärt Kirste p. 2 als Analogiebildung nach *puisse*, *truisse*.

Vielleicht lässt es sich eher wie das oben erwähnte *dissoit* durch Vermischung von tönendem und tonlosem *s* erklären·

ducamus-duiiens und *duisiens,*
ducatis-duiiez, daneben *duisiez* Ren. Montaub. 180.

ducant-duient, *reconduient* Rom. Theb. 590, daneben auch *duisent.* (Vgl. auch Kirste p, 2). Die ursprünglichen Formen haben sich noch bis ins 14. 15. Jahrh. erhalten, so *conduie* Miracl. Nostre Dame VII, 777; *raconduie* 778; *conduye* Mist. Viel Test. 3853, 11579, 46269.

Als Grund für das frühere Auftreten und für die schnellere Verbreitung der Formen mit *s* gegenüber dem Verhalten von *dire* vermutet Risop p. 53 wohl mit Recht dass das Perf. mitgewirkt habe. Vom 13. und 14. Jahrh. an findet sich neben dem ursprüngl. starken Perf. *duis, duisis, duist* . . . ein schwaches Perf. *duisi*, *duisist*, *duisirent.* In allen Zeiten war somit der Stamm auf *-uis* auslautend und so wurde er auch auf die Formen übertragen, wo er nicht berechtigt war.

Behrens Ztschr. f. frz. Spr. u. Litt. V, 72 will zur Erklärung der *s* Formen im Conj. von **conduceat* ausgehen, eine Ansicht, die wohl als unhaltbar jetzt aufgegeben ist, da sie nur neue Schwierigkeiten bieten würde.

Imperf.

Hier musste sich auch lautgesetzlich tönendes *s* und paras. *i* entwickeln: *conduiseit* Rom. Troie 8276, *conduiseient* 4804; *conduisoit* Erec. 4964; Aen. 2554; Brut 12024. Daneben finden sich auch hier Formen ohne *s*, besonders im Norman.: *conduioit* Brut 12319, 12415; *deduieient* Marie d. France Lais IX, 198; *conduieit* Aen. 2878, 8894. Frklärt werden dieselben können durch Angleichung an die übrigen endungsbetonten Formen. Wie nach einem lautgesetzlichen *duient* die 1. u. 2. Pl. zu *duions*, *duiez* umgestaltet wurde, so schlossen sich diesen wiederum die andern endungsbetonten Formen an. Bei Risop p 54 unter „fälschlicher Schwund des *s*" vermisse ich diese Formen. Wenn Behrens Ztschr. f. frz. Spr. u. Litt. 5, 73 in *conduisoit* von einem unorga-

nischen *s* spricht, so beruht das wohl auf einer Verkennung der thatsächlichen Verhältnisse.

Part. Praes.

Neben dem regulären lautgesetzlichen *duisant* finden sich sehr häufig Formen ohne *s*, wie in den andern endungsbetonten Formen auch: *souduiant* Aiol 4483; Charr. d. Nymes 1390, 1392; Gaufr. 34, 84, 133; *souduians* Jourd. d. Blaiv. 3173; *deduiand* Doon d. May. 98, 110.

**strucere-struire* (für class. *struere)* bezw. dessen Composita haben sich ganz an *duire* angeschlossen.

Ind. Praes.

destruit Gui Bourg. 12; *destruisons*, *destruisiez* Rom. Theb. 511. Daneben finden sich wie bei *duire* Formen ohne *s*: *destruions* Job. 457, 20; Brut 12917; Rom. Troie 28045; *destruient* = **destrucunt* Rom. Troi 13690; Rom.Rou. II, 1087; auch hier wie bei *duire* und *dire* Formen mit *s*: *destruisent* Jlle 4473, Deschamps V, 405.

Conj. Praes.

**destrucat-destruie* lautgesetzlich, so *destruyet* Ezech. 78, 20; *destruie* Ille 2733; daneben sehr häufig Formen mit *s*, *destruise* Aiol 6318, Ille 1930; Auberi p. 42; Barbaz. I, 135.

Imperf.

Zeigt die regulären Formen mit *s*: *destruisoit* Brut 4075, Jourd. Blaiv. 2904; *estruisoient* Trouv. belg. I, 184. Daneben sehr häufig Formen ohne *s*: *destrueit* Q. L. R. 146, 14; *enstruoit* Job. 511, 25; Rom. Rou *destruieient* 1594: *destruieit* II, 4567, 8748; *destruioient* Brut 6311.

Partic. Praes.

Auch hier die analog. Formen ohne *s*:

destruiant Rom. d. l. Viol. 4835; Joinv. p. 36. Andrerseits ist das *s* von *destruisons*, *destruisez*, *destruisoie* auch auf substantivische Ableitungen übertragen worden: *destruisement* Dial. Greg. 28, 9; 137, 9; *estruisement* 41, 22 (Vgl. Godefr. II, 675).

**tragere* (für class. *trahere*) *-traire* hat die ursprünglichen Verhältnisse fast ganz rein bewahrt:

**trago-trai* Alisc. 60;
**tragit-trait* Rol. 1367, 2089 . . .
**tragimus-traions*; *traion* Barbaz. III, 310;
**tragitis-traiez*; *retraiez* Gaufr. 88.
**tragunt-traient* Al. 116; Alisc. 130.

Conj. Praes.

Auch hier finden sich die lautgesetzlichen Formen: *traie* Alisc. 234, Otinel 1, Doon d. May. 48. Ausnahmen davon bietet nach Kirste p. 3 nur das Lothringische mit der Endung *-ce* (Siehe die Belege). Für den Nord-Osten kennt er nur die regulären Formen. Ich finde dort noch folgende andere mit tönendem und tonlosem *s*: *traise* Phil. Mousk. 8908, 20181; *retraissions* Melus. p. 185. Auch Oxf. Ps. Apend. zeigt *traice* XXIII, 5.

Imperf.

**tragebat-traioit* Rom. Sept Sages 1458; Doon d. May. 53; *retraioit* Gaufr. 90; *traheient* Q. L. R. 2409. Eine Form *trasoit* Ysopet 2647 führt Meyer-Lübke an, II, p. 210.

Risop, Stud. p. 87 u. 88 führt noch weitere Belege für Formen mit *s* an und glaubt, das *s* kann nur von *faire* oder *plaire* stammen, „wenn man nicht Einfluss des Perf. *traisis* = *traxisti* annehmen will.“ Ich möchte hier annehmen, dass bei dieser Umgestaltung beide Momente mitgewirkt haben.

facere-faire

Ind. Praes.

facio-faz (*c* + *hiat i* im Auslaut wird *z*). Das ist die ursprüngliche und noch bis ins 13. Jahrh. ganz gewöhnliche Form: *faz* Rol. 3059; Rom. Troie 3320; Cliges 5263; Erec 4339, 5860; Rom. Theb. 4979; Gayd. 284. Der Picard. Laut für auslautend *z* ist *ch* und so findet sich *fach* Jacques d'Amiens I, 16, II, 67; Rom. d. l. Manek. 1917, 1918; Rom. d. Sept Sages 1991 u. a. Seit dem 13. Jahrh. stellt sich daneben die Form *fais* in Angleichung an die 2. u. 3. Pers.

facis, *facit-fais*, *fait* (lautl. **faist*) *făcĭmus-faimes* mit ursprünglich bewahrter Betonung, so Q. L. R. 83; Chron. Norm. 2073, 2905, 6742 . . . Daneben findet sich auch schon

früh die Form *faisons* = *făcimus*, Job. 456; Chans. d. Saisn. II, 149; Gui Bourg. 7; *fesons* Alisc. 205. In Angleichung an die Formen des Paradigma's, die kein *s* haben und vielleicht auch durch die entsprechenden Gestalten von *dire* hervorgerufen, finden sich auch Formen ohne *s*, so *faions* Ezech. 9, 26; 33, 21; 34, 39; 35, 2 . . . S. S. Bernh. 31, 27 ein *perfaions*. In Texten der Isle de France zeigen sich im 14. Jahrh. häufig die Formen *fomes,* wohl in Angleichung an *sommes.* (Vgl. Burguy II, 159).

făcĭtis-faites Al. 101; Alisc. 34; Gui Bourg. 3. Ganz regulär müsste die Form **faiz* heissen, wie **diz*; *faites* ist Angleichung an *faimes.*

faciunt-fassent (*c* + hiat. *i* intervocal. ergiebt tonl. *s* ohne paras. *i*) ist einmal belegt, Pass. 484 *fazent.* Sonst muss man immer von einem **facunt* ausgehen. Dafür haben wir zwei Reflexe: *feent*, ganz vereinzelt in den ältesten Texten, so Fragm. Valenc. 27; daneben die schon von der Pass. an in allen Texten gebräuchliche Form *font.*

Bezüglich der Erklärung der ersteren sagt Meyer-Lübke I, 367 „Das hohe Alter und der Umstand, dass später das jedenfalls analog., also relativ sehr junge *font* allein bleibt, legen die Vermutung nahe, dass *feent* die organische Form sei, und zwar aus *facunt* über *facuunt*". *feent* für die lautgesetzliche Form anzusehen, halte ich ebenfalls für berechtigt, wenn mir auch die Art und Weise der Entstehung noch nicht recht klar ist.

Die Form *font* wollen Schwan p. 164 und Körting p. 168 durch Angleichung an *sont* erklären. Vielleicht lässt es sich eher durch Annahme eines dissimilatorischen Vorgangs begreifen. Der gutturale Consonant fällt in Dissimilation zu dem guttural. Vokal, und es entsteht ein *faunt*, das Provenz. *faun*, Nordfrz. *font* ergab. Dass daneben ein *feent* besteht, stösst diese Erklärung nicht um, denn ein dissimilat. Vorgang braucht nicht, wie ein Lautgesetz ausnamslos zu wirken. Den Einwand Schwan's p. 164, dass *font* und Provenz. *faun* nicht zusammengestellt werden dürfen, halte ich nicht für stichhaltig.

Meyer-Lübke II, 268 denkt an eine Einwirkung von

vont. Dieselbe scheint mir näher zu liegen als eine solche von *sont,* da sich hier mehr Vergleichungspunkte bieten. So stimmen z. B. die 2. und 3. Sg. vollständig überein mit Ausnahme des anlautenden Consonanten: *vais*, *vait-fais*, *fait.*

Conj. Praes.

Hier sind die lautlichen Verhältnisse meist rein bewahrt: *c* + hiat. *i* intervokal. entwickelt in allen Stellungen tonloses *s* ohne paras. *i*; Picard. findet sich dafür *ch.*

faciam-face Rol. 316, 319, Alisc. 130, 221.

facias-faches Aiol 76.

faciat-fasset Rol. 750, 1856; *fache* Aiol 113.

faciamus, *faciatis-fassiens*, *fassiez* Rom. Theb. 3514; *fachiez* St. Graal p. 10. Die Form *faiens* Ezech. 92 will Kirste p. 44 als Schreibfehler auffassen, doch ich glaube mit Unrecht. Gerade in demselben Text kommt ausserordentlich häufig die Indicativform *faions* vor, die wohl unter dem Einfluss von *dions* entstanden ist, und wie man zu *dions* einen Conj. *diiens* hatte, so lag es nahe zu *faions* einen Conj. *faiens* zu bilden.

faciant-fassent Alisc. 78; Gui. Bourg. 20; *fachent* ib. 18.

Neben diesen regulären Formen finden sich auch solche mit tönendem Spiranten, in Angleichung an Ind. Praes. und Imperf. (Belege bei Kirste p. 43.) Eine 3. Pers. *faist,* wie sie sich S. S. Bernh. findet, erklärt Kirste p. 44 als analogische Bildung nach *plaist,* wozu man vielleicht auch noch *laist, puist, truist* nehmen kann. Ich finde diese Form noch einmal Q. L. R. 206, 6.

Diese Formen mit tönendem *s* haben sich noch bis ins 17. Jahrh. erhalten. Vaugelas II, 356 bezeichnet *faisions pour facions* als *„solécisme“*.

Imperf.

**facebam-faisoie* (*faciebam* hätte ein **fassoie* ergeben müssen) Alisc. 231; *faisoit* ib. 51, 128, 186; *fesoient* Doon d. May. 110; Gaufr. 12. Spuren der ganz lautgesetzlichen Form finden sich zweimal, *fisient* Val. Fragm. 24, 27.

Part. Praes.

Dasselbe hat ganz regulär *faisant* entwickelt aus einem **facentem.*

Der Praesensstamm *fais-* wurde auch auf das Perf. übertragen und ein *faisis, faisist* gebildet. (Risop Stud. p. 121) Es ist dies eine Erscheinung, der wir im Laufe dieser Untersuchung noch oft begegnen werden.

Hierher kann auch gestellt werden

**cocere-cuire.*

**cocere* aus class. *coquere* kann auf zwei Arten erklärt werden, entweder durch Assimilat. der zweiten Silbe an die erste (vgl. *cerchier = circare* zu *chercher*), oder mit Meyer-Lübke I, 421 nach *coquus.* Dasselbe wurde schon früh vgl. zu einem **cocus,* wie *mortuus* zu **mortus.* Nach **cocus* konnte dann leicht ein **coco*, **cocere* gebildet werden.

Ind. Praes.

**cocit-cuit* Rom. Ren. II, 834,

Miracl. Nostre Dame XX, 250.

**cocunt-cuient*, doch daneben häufig *cuisent*, Rom. Rose 9898, 1573; Rom. Poire 94; Mist. V. Test III, 23966; Greb. Mist. Pass. 18177. Entstanden ist *cuisent* nach *cuisons*, *cuisez.*

Conj. Praes.

**cocat-cuie*, daneben häufiger *cuise*, Rom. Ren. XI, 3274; Rom. Viol. 6453.

Imperf.

**cocebat-cuisoit* ist regulär, so Chr. Pisan II, 114, 120; daneben findet sich auch eine Form ohne *s*, *coeit* Burguy II, 256.

Part. Praes.

**cocentem-cuisant* Miracl. Nostre Dame XXVII, 1485; Mist. Viel Test. IV, 34149; *cuisans* Chr. Pisan p. 84.

Imperat.

**cocitis-cuisez* Chart. V. 1, 217 (1306) Miracl. Nostre Dame XXIV, 327.

Palsgrave (1530) p. 442 kennt nur die Formen mit *s*, so: *cuis*, *cuisons*, *cuisez*, *cuysent*, *que je cuyse.*

Wir kommen zur zweiten der oben angeführten Gruppen, zu den Verben, die im Inf. einen Sibilanten entwickeln, und

die in Übereinstimmung damit das lautgesetzliche *s* in der 3. Sg. bewahrt haben. Da die ursprünglichen Verhältnisse im allgemeinen ziemlich rein bewahrt sind, so möge ein Musterbeispiel vorgeführt und die andern sollen zusammen behandelt werden.

plăcēre-plaisir (palat. *c* vor *e* und *i*, bei folgendem Accent wird zu tönendem *s* mit vorausgehendem paras. *i*.) Neben *plaisir* findet sich, wie bei all diesen Verben, mit Übertritt in die 3. Conjug. ein *plaire*, so Chron. Norm. 21177.

Ind. Praes.

placeo-plaz, Rom. XVIII, 542. Auch hier stellt sich, wie bei *faire*, doch viel früher und häufiger die analog. Form *plais* ein, so Karlsreise 462; Q. L. R. p. 176 (Burguy II, 190.)

places-plais Q. L. R. p. 113 (Burguy II, 190.)

placet-plaist mit dem lautgesetzlichen *s* Rol. 519, 607, 3108; Karlsreise 68, 160, 216.

Mit dem Ende des XI. und Anfang des XII. Jahrh. verstummt das *s* in der Aussprache, wird aber in der Schrift gewöhnlich noch beibehalten; doch finden sich auch Formen, wo es in der Schrift geschwunden ist, *plait* Guil. l. Clerc 6676, Brun. d. l. Mont. 615.

placemus, *placetis* ergab regulär *plaisions*, *plaisiez*. Körting p. 206 will *plaist*, *plaisons*, *plaisez* als die analogischen Formen erklären, was wohl nicht anzunehmen ist.

placent sollte ein *plassent* ergeben (palat. *c* vor *e* und *i* bei vorausgehendem Accent giebt tonloses *s* ohne paras. i). Belege für *plassent* sind mir unbekannt. Es findet sich dafür in Angleichung an die übrigen Formen ein *plaisent*.

Conj. Praes.

Hier musste sich wie bei *faire* in allen Formen lautgesetzliches tonloses *s* ohne parasit. *i* entwickeln: *place*, *places*, *place*, *placions*, *placiez*, *placent*; Picard. dafür wieder *ch*. Dieses Paradigma findet sich, wie die stattliche Zahl von Belegen bei Kirste p. 45 ff. zeigt, in allen Dialekten. Doch stellt sich daneben früh und im Laufe der Entwicklung als das gewöhnliche das Paradigma *plaise*, *plaises* . . . ein nach

dem Ind. Praes. und dem Imperf. Für die 3. Sg. ist noch eine Unregelmässigkeit zu verzeichnen, es findet sich vereinzelt die Form *plaist* für *plaiset.* Kirste p. 44 will den Ausfall des *e* aus der satzunbetonten Stellung erklären, was mir nicht sehr wahrscheinlich ist. Vielleicht liesse es sich eher analogisch begreifen nach einer Reihe von dritten Personen ohne *e*, so vor allem *laist*, *puist, truist*, *soit.* Körting p. 230 führt auch Wunschformen wie *gart* etc. an.

Imperf.

Dasselbe ist ganz regulär: *plaiseit* Rom. Theb. 1039; *esplaisoit* Chev. II, esp. 13. Part. Praes. regulär *plaisant.*

Auch hier ist der Praesensstamm gelegentlich auf das Perf. übertragen: *plaisi*, *plaisist* Risop Stud. 120; Ztschr. f. rom. Phil. VII, 54. Dasselbe findet sich, was hier schon angeführt sein mag, bei *tacere* und *licere,* so ein *taisi* = *tut* (Risop Stud. 120) *loisist* schon S. S. Bernh. 141, 32; Gilles du Guez (Palsgrave 1005) führt an „*qu'il me loisisse* nach *il me loisoit* (Risop Stud. 120).

Dieselben Verhältnisse wie *placere-plaisir-plaire* zeigen noch:

tăcére-taisir (**tácĕre-taire* Chev. II, esp. 12127).
jecére-gesir* (jécĕre-gire* Burguy I, 346).
licére-loisir (*licĕre-loire* Burguy II, 173).
lucére-luisir (**lúcere-luire* Chev. II, esp. 10479; Aiol 4945).
nocére-nuisir (**nócere-nuire* Ezech. p. 82).

Ind. Praes.

Für die lautgesetzlichen ersten Pers. Sg. vermag ich keine Belege anzuführen, ich finde nur die analog. Formen. Die übrigen Personen sind regulär:

tacet-taist Alisc. 70, 135.
tacent-taisent Comp. 2733; Jourd. d. Blaiv. 3860.
**jecet-gist* Rol. 1624; **jecent-gisent* Rol. 3693.
lucet-luist Carlsreise 423; Cliges 723;
lucent-luisent Rol. 3306; Brand. 1688.
licet-loist S. S. Bernh. 40. 16; 92, 20.
licent-loisent Dial. Greg. 207, 22.
nocet-nuist Cliges 724; Erec 4629.
nocent-nuisent Barbaz. I, 309.

Conj. Praes.

Bei *taisir* finden sich noch vereinzelt die lautgesetzlichen Formen (Kirste p. 46) gewöhnlich jedoch die analogischen; bei den übrigen finden sich nur noch letztere. (Kirste p. 47).

Imperf.

Dasselbe ist ganz regulär:
taisoit Rich. l. Biaus 5344; *gisoit* Alisc. 23;
loisoit Dial. Greg. 61, 7; *nuiseit* Rom. Rou II, 11160;
luisoit Melus. 35.

Part. Praes.

Ebenfalls regulär: *taisant* Chron. Norm. II, 19364;
gisant Rol. 2523; *luisant* Rol. 2512;
nuisant Chron. Norm. II, 16778.

legere-lire.

Ind. Praes.

*lego-*lęi-*lięi-li*, Chron. Norm. II, 30572 *lis.*
legis-lis S. S. Bernh. 101, 160;
legit-lit Comp. 416; Rom. Troie 2.

legímus, *legítis* müsste **loions*, **loiez* ergeben, was nie belegt ist, es findet sich immer nur *lisons* Job. 493; Rom. Brut 940; Rom. Ren. 1093; *eslisons* Rom. Troie 3679; *lison* 6933; *lisez* Greb. Mist. Pass. 28218.

legunt musste **lient* werden, dafür findet sich aber wie bei 1. und 2. nur *lisent : eslisent* Rol. 802; *lisent* Cliges 5812; *esliesent* Rom. Rou II, 4886; *lisent* Aye d'Avign. 89; Flore Blanchefl. 11.

Conj. Praes.

*legam-*lie*; *legamus-*loions* wären die lautgesetzlichen Formen, die sich jedoch nie finden. Einmal haben sich die endungsbetonten Formen in ihrer vokalen Stammesgestaltung an die stammbetonten angeschlossen, dann aber zeigen sämtliche Formen wieder das *s* wie im Indicat.: *eslised* Q. L. R. 217, 3; *lise* Chron. Norm. I, 184, 451, 500, II, 11535; *eslise* Merl. I, 132; *lise* Barbaz. I. 150; *eslise* Hist. Rom. 337; *lise* Miracl. Nostre Dame XL, 2492; *liese* Mist. S. Bernh. 2192.

eslison Mist. V. Test. IV, 29042; *eslises* IV, 32572, *eslisent* Q. L. R. 316, 4.

Imperat.

Ebenfalls die *s* haltigen Formen:

lisies Joinv. 193.

Imperf.

legebat sollte **lieit* werden, doch auch hier finden sich nur Formen mit *s*: *lisoit* Chev. II, esp. 4772; *liseit* Rom. Troie 16763; *lisoit* Ille 2012; *lisoient* Flore Blanchefl. 11; Floris et Liriope 972; Hist. Rom. 250; *eslisoient* Ch. Pisan II, 106.

Part. Praes.

Auch hier nur Formen mit *s*: *lisant* Rom. Troie 77; Norm. Reimpred. 39; Aye d'Avign. 99; Gaufr. 86, 227; Otinel 1; Hug. Capet 135.

Auch im Perf. findet sich der Praesensstamm: *eslisi*-*-eslisirent* (Risop Stud. 120). Selbst auf substantivische Ableitungen ist das *s* übertragen: *leisors* Ezech. 91, 18; *esliseors* Livre d. Jost. et Plet pp. 36, 38; *liseours* Rom. Carit. 236, 3.

Damit wären die hierhergehörigen Formen erschöpft, und es fragt sich nun, wie das Eindringen dieses unorganischen *s* in alle Zeiten zu erklären ist. Zusammengestellt sind die verschiedenen Versuche bei Kirste p. 4. Die erste Erklärung dafür gab schon Diez II, 247, nämlich das *s* ist analogisch nach *disons* eingedrungen. Meyer-Lübke II, 209 und 210, sowie Schwan p. 200 haben sich dieser Ansicht angeschlossen. Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 53 wendet sich dagegen; ebenso hält Behrens Ztschr. f. frz. Spr. u. Litt. V Angleichung von *lisons* an *disons* für ausgeschlossen. Auch Körting p. 237 sagt „*lisons* für Anbildung an *disons* etc." zu erachten, wie dies nach Diez' Vorgang Schwan thut, ist durchaus unstatthaft, weil *disons* jünger ist als *lisons*, vgl. Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 53;" ebenso wendet er sich gegen die von Lücking (Die ältesten franz. Mundarten p 83) aufgestellte und von G. Paris (Roman. VII, 122) gutgeheissene Einwirkung des deutschen *lësan*. Die Erklärung, wonach das *s* aus dem Perf. stammt, scheitert nach Risop

Ztschr. f. rom. Phil. VII, 53 an dem frühen Vorkommen des *s* im Praes. Einer Erklärung nach *faisons*, *plaisons* (Kirste p. 5) vermag ich nicht beizupflichten, es fehlt hier jegliches tert. comparat., das eine Analogiebildung hätte hervorrufen können. Körting's eigen aufgestellte Ansicht (p. 238), wonach die *s* Formen von *lire* das Ergebnis sind „1. des Strebens nach Differenzirung von *lier*, 2. des Strebens nach Angleichung *α*) an das Subst. *leçon*, *β*) an das Perf. *lis*, *γ*) an *gisons* (wobei selbstverständlich nur der Laut, nicht der Begriff massgebend war,) *δ*) an *dire*" scheint mir etwas geschraubt und dem nur roh entwickelten Sprachgefühl dieser Zeit etwas zu viel zugemutet.

Ich möchte hier die von Diez gegebene Erklärung annehmen. Alle Forscher, die sich dagegen wenden, scheinen an der einen Form *lisons* Anstoss zu nehmen, das viel früher begegnet als *disons*. Bestanden kann letzteres indess doch schon haben, wenn es auch nicht belegt ist, es fand eben in *dimes* einen siegreichen Mitbewerber, den es erst allmählich verdrängen konnte. Wenn eine Form in den ältesten Denkmälern nicht belegt ist, so ist das noch kein Beweis, dass sie überhaupt nicht vorhanden war. Zwischen den beiden Verben *dire* und *lire* gab es aber noch eine Reihe anderer Vergleichungspunkte. So die Inf. *dire*, *lire*, dann der ganze Sg. Ind. Praes. *di*, *dis*, *dit-li*, *lis*, *lit*; ferner das Futur. *dirai*, *lirai*. Als allergewichtigstes Moment kommt nun noch die begriffliche Verwandtschaft der beiden hinzu. Der Weg, auf welchem sich der analogische Prozess vollzog, wird wohl vom Imperf. *disoie* ausgegangen sein (Meyer-Lübke II, 210), das ein *lisoie* nach sich zog. War einmal diese Form gebildet, so stand dem Übertritt des *s* in den Ind. Praes., dann Conj. Praes., Part. Praes. nichts mehr im Wege. Gestützt mag diese Ansicht vielleicht noch dadurch werden, dass sich das begrifflich mit *dire* und *lire* so nah verwandte *escrivre* auch nach *dire* gerichtet hat. Eine genaue Untersuchung über die gegenseitige Beeinflussung dieser drei Verba in sämtlichen roman. Sprachen, würde vielleicht noch mehr Licht in diese Frage bringen.

**fugire* (für class. *fugĕre*) *-fuir.*

Der Stammvokal *u* statt *o* ist noch nicht recht erklärt, vielleicht ist er aus dem Perf. eingedrungen. Neben *fuïr* findet sich auch noch vereinzelt das lautgesetzliche *foïr,* Belege bei Behrens, Frz. Stud. III, 390. Einen analogisch entstandenen Inf. *fuire* belegt Risop Stud. p. 11.

In der Flexion des Verbums ist in Bezug auf den consonantischen Stammauslaut alles regulär.

Ind. Praes.

fugio-fui Al. 12;
fugit-fuit Al. 15, Rol. 830.
fugimus-fuions Alisc. 106; *fuium* Q. L. R. 185, 14.

Conj. Praes.

fuiet Rol. 2309, 2738.

Imperf.

fuioit Aye d'Avign. 95; Gayd. 47;
enfuieient Rom. Troie 2749.

Risop Stud. 100 führt ein *enfouyssoient* an, „in einer stilistisch nicht recht klaren Stelle".

Part. Praes.

fuiant Rol. 1473, 2784.

**affligire* (für *affligĕre) -affligir.* Zu diesem Verbum findet sich eine Imperfektform *afflisoit* Godefr. I, 144 (Risop Stud. p. 88).

Wegen besonderer Gestalt des Infinitivs und zum Teil eigenartiger Verhältnisse im Praesensstamm mag hier eine grössere Gruppe von Verben zusammen behandelt werden. Stellen wir zunächst die in Betracht kommenden Verba zusammen. Der Vollständigkeit halber und weil sie gleiche etymolog. Voraussetzungen zeigen, somit auch in gleicher Weise erklärt werden müssen, mögen auch zwei Substantive darunter Platz finden:

1) *vincere-veintre.*

2) *plangere-plaindre*; *frangere-fraindre*; *cingere-ceindre*; *attingere-atteindre*; *ad-ex-re-constringere-astreindre*, *etreindre,*

restreindre, *contraindre*; **extingere* (für class. *extinguere*) *-eteindre*; *fingere-feindre*; *pingere-peindre*; *tingere-teindre*; *ungere-oindre*; *jungere-joindre*; *pungere-poindre*;

3) **tórcĕre* (für class. *tŏrquēre) -tortre* (vgl. dazu *carcerem--chartre*).

4) *surgere-sordre*; *tergere-terdre*; *expergere-esperdre*; **adérigere-aerdre.*

5) Ein Subst. *fulgur-foldre.*

6) *pascere-paistre*; *crescere-creistre*; **nascere-naistre*; *cognoscere-conoistre.*

Getrennt von diesen Fällen, und das mag hier schon erwähnt werden, müssen allerdings solche werden wie *moldre*, *soldre*, *criendre*, *raendre*, *estre*, *cosdre*, wo es sich in Bezug auf den in der Mitte stehenden Dental um einen Übergangskonsonanten handelt.

In Anbetracht der erwähnten 6 Fälle stehen wir also vor der Thatsache, dass sich eine Reihe lat. Konsonantengruppen im Franz. in ganz bestimmter Weise wandelt, und zwar wird:

1) *ncr* : *ntr*; 2) *ngr* : *ndr*; 3) *rcr* : *rtr*; 4) *rgr* : *rdr*; 5) *lgr* : *ldr*; 6) *scr* : *str.*

Die Frage, wie dieser Wandel aufzufassen sei, ist eine sehr umstrittene und schwierige. Die bisher vorgetragenen verschiedenen Meinungen sind zusammengestellt bei Koschwitz: Kommentar zu den ältesten franz. Sprachdenkmälern p. 72 ff. (Altfrz. Bibl. Band X.) Wenn es aber dort p. 74 heisst — und das mag hier gleich vorweggenommen werden — „Vollends ist die Entwicklung des lat. *vincere* von jener der Verba *jungere* u. s. w. zu trennen“, so glaube ich dagegen Einsprache erheben zu müssen. Sämtliche Fälle zeigen gleiche Erscheinungen, erheischen also wohl auch eine gemeinsame Erklärung. Aus diesem Grunde wurde auch Nr. 5, das Subst., hier angeführt.

Es sind hauptsächlich zwei verschiedene Ansichten über die Auffassung des in der Mitte entwickelten Dentals. Die ältere von den meisten angenommene Ansicht erblickt

in dem Dental einen Übergangskonsonanten, und so wäre also die Entwicklung in einem Falle wie *vincere* die folgende:

*vincere-*vincre-*vinre-veintre.*

Nach einer anderen von Neumann: Litteraturblatt f. germ. u. rom. Phil. 1885 p. 244 Anm. vorgetragenen Erklärung handelt es sich nicht um einen Übergangslaut, sondern um das Produkt eines assimilat. Prozesses. Der von Neumann gegen die alte Ansicht vorgebrachten Bedenken sind es besonders drei der allergewichtigsten Natur:

1) Die Fälle mit *rcr* und *rgr* müssen doch wohl unter dieselbe Erklärung fallen, dann kann aber von einem Übergangskonsonanten keine Rede sein, denn nach Ausfall des *c* und *g* entwickelt sich *rr*, das keines Übergangslautes bedarf.

2) Bei den Fällen *ncr* und *ngr* entsteht ein *nr*, das als Übergangslaut stets ein *d* entwickelt. Wie sollte man nun den Unterschied zwischen *veintre* mit *t* und *plaindre* mit *d* erklären! Die dagegen vorgebrachte Einwendung, man habe noch gefühlt, dass hier ursprünglich in dem einen Fall ein *c,* in dem andern ein *g* zu Grunde liege und dem *c* ein *t*, dem *g* ein *d* entspreche, kann nicht als stichhaltig betrachtet werden; denn das hiesse etwas Bewusstes in die Sprachentwicklung legen, was doch nie vorhanden ist.

3) Vom dialektologischen Standpunkt aus erhebt sich noch ein Bedenken. Die Dialekte des Nord-Ostens, das Picardische, Wallonische kennen keinen Übergangskonsonanten zwischen *n* und *r,* und doch heissen auch hier die Formen *plaindre, sordre* . . . (Vgl. auch Gutheim: Über Konsonantenassimilation im Französ. p. 55).

Neumann's Erklärung ist nun kurz folgende: Der in der Mitte stehende Guttural ist von beiden Seiten von einem Dental umgeben, er hat sich nun an seine Nachbarschaft assimiliert und ist zu einem Dental geworden. So erklärt sich auch der Unterschied zwischen einem *veintre* und einem *plaindre,* denn aus der gutturalen *tenuis* konnte wieder nur eine dentale *tenuis*, aus der gutturalen *media* nur eine dentale *media* werden. Nur ein Bedenken liesse sich gegen Neumann's Ansicht geltend machen, das er aber selbst beseitigt,

nämlich die Entstehung des paras. *i* in *veintre*, *plaindre* ... Neumann erklärt es als aus dem Praes. eingedrungen, was das wahrscheinlichste ist; so hat sich das paras. *i* in der 1. Pers. Sg. analogisch nach der 2. und 3. Sg. eingestellt.

Dieser Erklärung, die alles gezwungenen, wie es die erste Auffassung hat, entbehrt, schliesse ich mich an. Bemerkt sei noch, dass auch Risop in seiner Untersuchung über diese Gruppe von Verben von der Annahme ausgeht, dass es sich um einen Übergangskonsonanten handle; so behandelt er auch Fälle wie *moldre*, *soldre*, *criendre*, *cosdre* ... hier mit.

Wir wenden uns nun zur Betrachtung der einzelnen Verba, die ausser der Infinitivgestaltung noch manche auffällige Erscheinung zeigen.

1) *vincere-veintre.*

Das ist die reguläre und ursprüngliche Form, so Eul. 3; Rol. 2211, 2213; Rom. Troie 1443. Doch schon früh findet sich die später allein durchgedrungene Form mit *c*, so *uencre* schon S. S. Bernh. 59, 36; 88, 30; *uaincre* Dial. Greg. 136, 16; *veincre* Marie d. France Poésies 437. Dieses *c* ist auch vielfach verschieden erklärt worden, bald als fremdwortliche Bildung, bald als ein euphonischer Laut, bald als etymologisch an *vincere* angelehnt, bald analogisch. (Vgl. Risop Ztschr. VII, 61.) Ich schliesse mich der letzten Auffassung an. Das Muster dazu bildeten Formen wie *vaincons*, *vaincoie*, wo das *k* allerdings selbst wieder erst sekundär ist, wie Risop richtig gegen Förster (Ztschr. f. rom. Phil. I, 562) bemerkt. Es tritt dieses *k* jedoch schon von Alters her ganz konsequent auf und kann so recht wohl seinerseits wieder Veranlassung zu einer weiteren Neubildung gegeben haben. Meyer-Lübke I, 448 sagt: „*vaincre* ist von *vaincu* aus gebildet."

Das stammauslautende *nc* sollte verschieden behandelt werden, je nach dem folgenden Vokal:

1) *nc* vor palatalen Vokalen musste einen dentalen Sibilanten entwickeln, *vincebam-*vençoie*;

2) *nc* vor *a* giebt palatalen Zischlaut, *vincam-*venche*;
3) *nc* vor *u* bleibt als *nc* erhalten, *vincunt-venquent.*

Dass bei einer solchen Mannigfaltigkeit die Tendenz zur Uniformirung vorhanden war, ist leicht begreiflich, und so haben hier die Formen mit *nc* gesiegt.

Ind. Praes.

vinco-veinc (eigentlich ist das parasit. *i* hier nicht berechtigt; lautgesetzlich ist es nur vor folgendem palatalen Vokal, wie in der 2. und 3. Sg. Von da ist es nun auch auf die 1. Person übertragen. Dasselbe gilt auch für alle Verba mit stammauslautendem *ng.*)

veinc Cliges 4160;
vincis-veins Aen. 8985; *vainz* Amis et Amil 1529;
vincit-veint Rol. 2567; Rom. Rou 488;
vincimus-vainquons Pseud. Turp. 35; *vencum* Chron. Norm. II, 37182;
vincitis-vainquies Pseud. Turp. 35;
vincunt-venquent Job. 491, 13; Chron. Norm, 253; *vainquent* Hist. Rom. 148.

Conj. Praes.

*vincam-*venche,* heisst aber *venque, vainque* Ren. Montaub. 33; Barbaz. IV, 162;
vincas-venques Cambr. Ps. 50, 5;
vincat-venket Dial. Anim X, 2; *vainke* Cesar 47;
vincant-venquent Part. Blois 2190; (vgl. auch Kirste p. 8).

Imperf.

vincebat-vencoit Dial. Greg. 103, 20; Rom. Brut. 12486; *vainquoit* Barbaz. II, 165;
vincebant-vaincoient Trouv. belg. I, 146.

Dieser Praesensstamm *vainc-* ist auch in das Perf. und in das Part. Perf. eingedrungen:

**vincuit-veinqui* Rom. Rou I, 354; II, 4151, 6696; *venqui* Ille 1632; *venquimes* Alisc. 246.

Part. Perf.

veincuz Rom. Rou 684.

Dass sich bei einer so konsequent durchgeführten

Stammesgestaltung *vainc-* auch der Inf. daran anschloss, braucht nun wohl nicht aufzufallen.

2) Wir kommen zur zweiten Gruppe der oben angeführten Verba, nämlich mit stammauslautendem *-ng.*

Zunächst mag erwähnt werden, dass das bei *vinco* bezüglich des paras. *i* Gesagte auch hier gilt, ferner dass bei all diesen Verben in gewissen Dialekten das *-d-* aus dem Inf. auf den ganzen Praesens- und zum Teil auch auf den Perfektstamm übertragen ist. (Vgl. auch Risop Ztschr. VII, 58–61).

Ich werde in folgendem versuchen, die einzelnen Verba der Reihe nach und zwar zuerst mit dem etymologischen, dann mit dem analogischen Praesensstamm vorzuführen.

plangere-plaindre.

Ind. Praes.

plango-plaing Rom. Rou I, 807; Fierabr. 87; Joinv. 146; *plains* Hug. Capet 10.

plangis-plains, plangit-plaint Rol. 2251, 2897; Alisc. 24.

plangimus-plaignons Greb. Mist. Pass. 28654.

plangitis-plaignez Kath. Legende P. 1983; *complaignez* Charl. d'Orleans I, 199.

plangunt-plaignent Rol. 3722; *deplaignent* S. S. Bernh. 155, 40; *plaignent* Mist. Pass. 111, 21.

Conj. Praes.

Es sollte sich hier in allen Formen ein tönender palat. Zischlaut entwickeln, *plange, planges, plangent* . . . Doch diese Formen sind durch Neubildungen aus dem Indicat. verdrängt.

plangat-plaigne Rol. 834, 915; Rom. Rou I, 802. (Weitere Belege bei Kirste p. 11). Im Mist. d. siège d'Orléans 13684 finde ich *plange* im Reime zu *estrange.* Auch Livre d. Jost. et Plet 303 findet sich *plange.* Ob dies Reste der alten ursprünglichen Formen sind, wage ich hier nicht zu entscheiden.

Imperf.

plangebat-plaignoit Chev. II, esp. 967; Cliges 2130; Greb.

Mist. Pass. 2522; *complaigneit* Rom. Troie 4622; *plaigneit* Marie d. France Lais VII, 69, IX, 343; *complaignoient* Hainaut V, 376.

Part. Praes.

plangentem-plaignant Chron. Norm. 31057; *complaignant* Marques d. Rome 8; Chron. Mont S. Michel I, 308.

Auch auf das Perf. und Partic. ist dieser Praesensstamm übertragen, so *plaingny* Prise d'Alexandrie 8301;

Part. Perf. *plaignu* Risop Stud. 122. (Vgl. auch Czischke 45 und 46).

Übertragung des *d* aus dem Inf.

Ind. Praes.

complaindons Job. 491,24; *plaindez* Hug. Capet 231; Froissart II, 243; Greb. Mist. Pass. 30939; *plaindent* Froissart II, 415; Greb. Mist. Pass. 13237.

Imperf.

plaindoit Dial. Greg. 73,1; Greb. Mist. Pass. 5032; Chron. d. Metz 19, 186 . . . ; *deplaindoit* Jeh. d. Stavelot 21, 70, 98, 121 . . . (ganz konsequent die Formen mit *d).*

Part. Praes.

complaindant Job. 456,31; Hainaut II, 120 (Jahr 1367); *plaindant* Chron. Metz 19; *plaindantes* Stavelot 59; *deplaindante* 60; *deplaindant* 71, 358; *deplaindante* 86.

Auch in das Perf. ist dieser Stamm eingedrungen: *plaindi* Froissart I, 3; *plaindit* Hainaut III, 249 (Jahr 1405); *plaindirent* Greb. Mist. Pass. 1308; Stavelot 261, 484; *deplaindit* 521.

Selbst in substant. Ableitungen findet sich das *d:*

plaindres Durm. 2668; *plaindour* Rom. d'Alex 138; *plaindeur* Stavelot 43; *plainderesse* Godefr. VI, 188.

frangere-freindre.

frangit-fraint Rol. 486, 1190, 1227 . . .

frangimus-fraignons, *refrenons* Job. 496,3. (*n* bezeichnet hier mouillirtes *n).*

Conj. Praes.

frangat-fraigne Rom. Rou 1520: *enfraingniez* Rom. Troie 15245 (Vgl. auch Kirste p. 11).

Imperf.

fraigneit Norm. Reimpred. 50 a; *refraignoit* Bartsch Romanz. 316; Trouv. belg. I, 154; *fraignoit* Resurect. Jes. Chr. 196.

Part. Praes. *fraignant.*

Übertragung des *d* aus dem Inf.

Ind. Praes.

reffraindez Greb. Mist. Pass. 30468.

Part. Praes.

enfraindant Hainaut I, 487 (Jahr 1357).

cingere-ceindre.

Ind. Praes.

cingo-ceins Mar. France Lais I, 819; *ceint* Rol. 3143; *ceignent* Rol. 997; *ceigniez* Flore Blanchefl. 14.

Conj. Praes.

ceigne Ren. Montaub. 142 (Vgl. Kirste p. 10).

Imperf.

chaignoit Merlin II, 71.

Auf das Perf. übertragen:

caingnit Melus. 336 (Risop p. 59); *ceigny* Joinv. 134 (Siehe auch Czischke p. 29).

Übertragung des *d* aus dem Inf.

Ind. Praes.: *ceindons*, *ceindent* Palsgrave p. 566.

Imperf.: *chaindoit* Pseud. Turp. 50 (Risop 59).

Auf das Perf. übertragen:

caindist Melus. 407 (Risop 59, Czischke 31).

attingere-atteindre.

Ind. Praes. *ataint* Alisc. 33, 39; *ataignent* 50; *taingnent* Cliges 294; *attayngnons*, *attayngnez*, *attayngnent* Palsgrave 439.

Conj. Praes. *ataignet* Rol. 9; *taigne* Rom. Troie 12985; Erec 3081 (Kirste 11).

Imperf. *ateigneit* Chron. Norm. II, 20139; *ateigneient* Rom. Rou 4200, Rom. Troie 16733.

Übertragung des *d:*

ataindent St. Graal III, 593; Prosa Erec. 259. Palsgrave 680: *attayndons, que je attaynde.*

Auf Perf. und Partic. übertragen:

attaindis Palsgrave 680; *atteindu* Risop. Stud. 122.

ad, -con, -de, -e, -restringere:
a, -con, -de, -e, -restraindre.

Ind. Praes. *estraint* Alisc. 150; *destraignent* S. S. Bernh. 158, 21; *restreignent* Rom. Theb. 1655. *contraingnent* Mist. Viel. Test. 22004.

Conj. Praes. *estraingne* Alisc. 151; Rom. Brut 7934; *cunstreignet* Oxf. Ps. 68, 19.

Imperf. *destreignoit* Cliges 890; *estreigneit* Rom. Troie 3040; *destreigneit* Aen. 1794; *constraignivet* Ezech. 63, 8; *destraignoit* Flore Blanchefl. 58; Rom. Miserere 150, 11.

Part. Praes. *destraignant* Ren. Montaub. 346, 8, 11, 24. *estraignant* Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 59; *contraingnant* Hainaut V, 332 (Jahr 1435).

Auf das Perf. übertragen:

contreignissent Joinv. 283; *contraingnit* Mist. Viel Test. III, 23228.

Übertragung des *d*:

Ind. Praes. *astreindons* Job. 455, 2; *restrendons* 496, 3; *rastreindons* Stavelot 62; *constraindeš* Hainaut I, 494 (Jahr 1357); *destrendent* Job. 452, 18; *rastrendent* 472, 8.

Conj. Praes. *estraindet* Job. 462, 14; *constrainde* Hainaut V, 380 (Jahr 1409) (vgl. auch Kirste p. 10.)

Imperf. *restraindoit* Dial. Greg. 8, 18; 86, 6; . . . *destraindoit* 93, 12; 99, 16 . . . (es finden sich nur Formen mit *d*); *estraindoie* Froissart I, 119; *constraindoit* Chron. Metz 89 (vgl. auch Risop. Ztschr. f. rom. Phil. VII, 58 u. 59).

Part. Praes. *estraindans* Dial. Greg. 97, 18; *restraindant* Stavelot 68.

Auf das Perf. übertragen:

constraindesist Hainaut V, 438 (Jahr 1428); selbst in substant. Ableitungen ist das *d* eingedrungen: *rastrendement* Job. 472, 29; *straindors* 18, 10; *constraindaubles* Chron. Metz 75.

**extingere* (für class. *extinguere*) *-esteindre.*

Ind. Praes. *estaignent* Part. Blois 4152; *estingnent* 1114; *estaingnent* Gayd. 142; *estignent* S. S. Bernh. 17,1.

Conj. Praes.

estaingne Cliges 5341; Miracl. Nostre Dame XXVII, 15.

Imperf.

estaingnoie, *estaingnoit*, *estagnoient* Godefr. III, 605.

Auf das Perf. übertragen:

esteingnimes Joinv. 87.

Übertragung des *d*:

Ind. Praes. *estindons* Stavelot 82; *estaindons* Palsgrave 525; *estaindent* Job. 455,29.

Conj. Praes. *estaindet* Job. 312,15. (Vgl. Kirste p. 10; Ztschr. f. rom. Phil. VII, 58).

Imperf. *estindoit* Ztschr. f. rom. Phil. VII, 59.

Part. Praes. *estindant* Dial. Greg. 74,10; *estindanz* 136,18.

Auf das Perf. und Partic. übertragen:

estaindi Bertr. d. Guesclin 5703; *j'estaindis* Palsgrave 675; *eteindu* Risop. Stud. 122.

fingere-feindre.

Ind. Praes. *faignez* Mist. Viel Test III, 23085; *faignent* Chev. II, esp. 11450; Charl. d'Orleans II, 197.

Conj. Praes. *faigne* Clef d'Amors 1152; Marie d. France Lais VIII, 131.

Imperf. *feignoit* Resurect. Jes. Chr. 182; *feignoient* Doon May. 219.

Part. Praes. *faingnans* Deschamps VII, 54; *faignant* Charl. d'Orleans 129; Bertr. d. Guesclin 18466.

Aufs Perf. übertragen:

faignit Melus. 289; *feignit* Vielehard. II, 68; *faigni* Bertr. d. Guesclin 16244.

Übertragung des *d:*

Ind. Praes. *faindez* Greb. Mist. Pass. 14623; *faindent* Prosa Erec. 266, 273.

Part. Praes.

foindans Dial. Greg, 43, 13 (Ztschr. f. rom. Phil. VII, 58).

Aufs Perf. übertragen:

faindi Bertr. d. Guesclin 974, 5429, 6159; auf subst. Ableitungen: *faindeor* Dial. Greg. 132, 24; *fainderes* 133, 3. (Ztschr. f. rom. Phil. VII, 58).

jungere-joindre.

Ind Praes. *enjoingnons* Chron. Mont S. Michel II, 92; Hainaut I, 468 (1297); Chart. I, 5, 170 (1303); Hainaut III, 227 (1404); V, 13, 16, 20 (1428), 86 (1429), 228 (1433).

joignent Rom. Theb. 4340; 6985; *conjoingnent* Miracl. Nostre Dame XL, 794; *enjoignent* Stavelot 135.

Conj. Praes. *joigne* Clef d'Amors 3260; Rom. d. l. Poire 2580; Miracl. Nostre Dame VIII, 51.

Imperf. *iungnivet* Ezech. 32, 29; *joingnoit* Ruteb. II, 122; Durm. 9413.

Part. Praes. *joignant* Chron. Metz 221; *enioignant* Villehard. I, 14; 43.

Aufs Perf. übertragen:

adjoingnist Chron. Mont S. Michel II, 135; *joingnist* Melus. 354; *joignit* Chron. Metz 49; 132.

Übertragung des *d*:

Ind. Praes. *enjoindons* Hainaut I, 568 (1359); *enjondons* Stavelot 89, 92, 93 (Ztschr. f. rom. Phil. VII, 58); *conjoindent* Job. 453, 18; 480, 25; 495, 4; *desjoindent* Jeh. et Baud. d. Condé II, 262; *joindent* Chron. Metz 65.

Conj. Praes. *joinde* Job. 484, 14; *ioindes* Dial. Greg. 83, 6 (Vgl. auch Kirste p. 10).

Imperf. *joindoient* Froissart II, 36; 1224 (Vgl. Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 59).

Part. Praes. *aioindans* Dial. Greg. 278, 10; *joindant* Annal. 112 (1363); 191 (1389); 248 (1398); *jondantes* Stavelot 230; *adjoindant* Hainaut III, 489.

Aufs Perf. übertragen:

joindist Melus. 256; 319; *joindirent* 320; 398; *injoindissent* Stavelot 527; *joindissent* Chron. Metz 207.

pungere poindre.

Ind. Praes. *poignons* Rom. Troie 9693; *puignent* Rol. 1844.

Conj. Praes. *poigne* Mist. S. Bernh. 2111.

Imperf. *poigneient* Rom. Rou II, 8788.

Part. Praes. *puignant* Rol. 2055; *poignant* Alisc. 1, 10, 43, 200.

Aufs Perf. übertragen:

poingnit Melus. 223.

Übertragung des *d:*

Imperf. *poindoient* (Ztschr. f. rom. Phil. VII, 59).

Part. Praes. *poindant* Poem. Moral. 401 d.

Aufs Perf. übertragen:

poindist Melus. 192; *empoindirent* 186. (Ztschr. f. rom. Phil. VII, 59.

Für das zuletzt noch zu nennende

ungere-oindre

vermag ich nur lautgesetzliche Formen anzuführen:

Ind. Praes. *oingnons* Miracl. Nostre Dame IX, 1230; *oignent* Rom. Theb. 6236; Barbaz. I, 313; Doon May. 177.

Conj. Praes. *oingne* Yvain 2970; Barbaz. I, 323.

Imperf. *oignoient* Phil. Mousk. 10483; Rom. d'Escan. 23995.

Was nun die Chronologie und die lokale Verbreitung dieser Erscheinung anbelangt, so stimme ich mit Risop im allgemeinen überein; ausschliesslich finde ich die Formen mit *d* nur in Dial. Greg. und Job. Wenn jedoch Risop p. 58 sagt „dementsprechend kennt der wallonische Dialekt des XV. Jahrh. nur die analogischen Formen“, so scheint dies vielleicht etwas zu weit gefasst, denn bei Stavelot z. Bsp. finde ich auch ein lautliches *enjoignent* (p. 135). Eine genauere Abgrenzung des Gebietes, das die analogischen Formen

zeigt, vermag ich nicht zu geben, da mir das dazu nötige Urkundenmaterial fehlt.

Über die weitere Geschichte dieser Erscheinung, über den Kampf der beiden Formen und den endlichen Sieg der etymologischen, findet sich alles bei Risop.

Die beiden nun folgenden Gruppen 3 und 4 zeigen dieselbe Erscheinung, nur mit dem Unterschied, dass die analogischen Formen hier schon ganz gewöhnlich sind und zwar in allen Dialekten, und dass sie den Sieg davongetragen haben.

3) **torquĕre-*torcere-tortre.*

Diese Infinitivgestaltung findet sich nur noch vereinzelt, so *estoertre* Chron. Norm. II, 1755; *estortre* II, 5903, 38476. Auch im Praes. und im Part. Praes. finden sich noch Spuren, die auf einen Inf. *tortre* zurückgehen. Das gewöhnliche ist jedoch die Form *tordre*, so *estordre* Karlsreise 43; *detordre* Erec 3810; *entordre* Dial. Greg. 139, 23, u. a. m. Die ursprüngliche Form *tortre,* die mit ihrem *t* allein dastünde, hat sich an die Inf. mit *d* angeschlossen. Besonders gewirkt haben dabei wohl *mordre* und *sordre.* Wie man zu *sors*, *sort* ein *sordre* hatte, so schuf man zu *tors, tort* ein *tordre.*

Ind. Praes.

torqueo musste **torz* ergeben, nach Massgabe von *laqueum : laz,* doch die Form heisst *tort* analogisch nach dem Infinit. und nach der 2. und 3. Sg.

torques, torquet ergab *tors, tort,* so Rom. Troie 9908; *estort* Ille 2792, Rom. Theb. 1860.

tortons (mit lautlichem *t*) Ruteb. 181 und *detortes* Rom. Rose 9855; doch gewöhnlicher sind die Formen mit *d,* so *estordez* Flore Blanchefl. 99; Fierabr. 39.

tordent Cliges 584; *estordent* Rom. Rou 3235; *tordent* Rom. Theb. 9755; Ren. Montaub. 181; *detordent* Flore Blanchefl. 206.

Conj. Praes.

Auch hier finden sich nur analogische Formen, so mit

lautgesetzlichem *t* aus dem Inf. *destorte* Rom. d'Alex. 521; daneben häufiger mit analog. *d*, *estorde* Rom. Ren. V a, 1017; Jourd. Blaiv. 2149; Lyon. Ysop. 2871; *torde* Rom. d'Alex. 521. Noch eine dritte Gestalt findet sich, mit der Endung *-ge* nach *sorge, terge, arge.* So *torge* Rom. Theb. 6912; *torgiez* 7170; *torgent* Rom. Troie 8534; 25762; Rom. Theb. 3582.

Imperf.

detordoit Berte, as granz piez 763; *detordoient* Cleomad. 5148; Cesar 236; *detordoit* Brun. d. l. Montaigne 179; *destordoit* Melus. 253; *destordoient* St. Graal. III, 604; 657.

Part. Praes.

tordant Makkab. 49; *detordant* Brun d. l. Montaigne 712; Miracl. Nostre Dame XVIII, 1629. Ein *detortant* aus einem Inf. *tortre* findet sich Rom. Rose 9610.

tergere-terdre.

Conj. Praes. *terdet* Job. 450,14; 459,8; *terdet* S. S. Bernh. 42,30; *terde* Ruteb. II, 4.

Imperf.

Hier finde ich einmal die lautgesetzliche Form *terjoient* Rom. Carité 80,8; für die analog. Formen habe ich keinen Beleg.

Ein Perf. *terdit* mit übertragenem *d* führt Godefr. VII, 685 an.

surgere-sordre.

Hier finden sich die Formen mit *d* besonders häufig und schon von den ältesten Zeiten an.

Ind. Praes.

resurdent Oxf. Ps. I, 6; *surdent* Rol. 2975; *sordent* Chron. Norm. II, 24383; Ezech. 120,26; Auberi 181; Mist. Pass. 15670.

Lautgesetzliche Spuren finden sich noch in *sourjons* Mätzner Altfrz. Lieder p. 66; *sourgent* Burguy II, 209.

Conj. Praes.

ressurdet Oxf. Ps. 40,9; Cambr. Ps. 40,8; (Kirste 12)

sorde Rom. Rou II, 6902; *surde* Chron. Norm. II, 1162, 26371; *essorde* Guil. l. Clerc. 140; *ressorde* Deschamps VI, 116; *sourde* Mist. Pass. 18648, 20507, 30280; Mist. Viel. Test. II, 17170; Stavelot 275. Eine lautgesetzliche Form *sorge* findet sich Aiol 6508 (Kirste p. 12).

Imperf.

Auch hier finden sich wenn auch vereinzelt noch Spuren lautgesetzlicher Entwicklung, so *sorgoit* Durm. 2182, 3059; *sorjoit* 5137: Burguy II, 209; *sorgoient* Durm. 4320. Ganz gewöhnlich dagegen sind die analogischen Formen mit *d*: *sordeit* Rom. Rou II, 5004, 10487; Rom. Brut 7859; Chron. Norm. II, 17832; Rom. Theb. 545; Aen. 468; *sourdoit* Stavelot 157; Hainaut V, 30 (1428).

Part. Praes.

sourdant Cleomad. 14220; *sourdans* Lapidaires A 822; Froissard III, 157.

Auch hier finden sich Spuren lautgesetzlicher Bildung, *sourjant* Cleomad. 2900 (Risop, Ztschr. f. rom. Phil. VII, 56).

Das *d* des Inf. ist auch auf das Perf. übertragen: *sourdit* Melus. 52; *sourdirent* Chron. Mont S. Michel II, 200; *sourdit* Hist. Rom. 153; Deschamps II, 308; *sourdi* St. Graal II, 210; *sordissend* III, 614.

Wenn Behrens Ztschr. f. frz. Spr. u. Litt. V, zweifelt, „ob so sporadisch auftauchende Formen wie *sorjoit*, *terjoit*“, wie Risop annimmt, „Überreste einer archaischen Flexion sind“, so halte ich das nicht für berechtigt. Wie wir hier bei *sordre* sehen, finden sich solche Spuren lautgesetzlicher Bildung in allen vom Praesens abgeleiteten Zeiten, und ähnlich verhält es sich bei den andern Verben. Ich halte also mit Risop an der Auffassung fest, dass es sich um Reste etymologischer Bildung handelt.

expergere-esperdre.

Ind. Praes.

asperdoiz Dial. Anim 25, 9; *espardent* Ezech. 36, 29; 67, 35.

Conj. Praes. *esparge* Cesar 228.

Imperf.

desperdoit Ezech. 37,11,13; *sespardoit* 73,37; *esperdeient* Chron. Norm. II, 24567; *espardoit* Cesar 10.

**adĕrigere-aerdre.*

Bezüglich der Etymologie dieses Verbums gehen die Ansichten der Forscher auseinander. Diez Etymol. Wörterbuch nimmt ein **adháerĕre* an; Tobler (Venet. Cato p. 33) und Mussafia (Litteraturbl. f. germ. u. rom. Phil. Juli 1883) gehen von einem **adĕrigere* mit Zurückziehung des Accentes aus. Nach Mussafia könnte ein **adháerere* nur ein **adherre* geben (vgl. *quaerere-querre*).

Gröber Archiv f. lat. Lexikogr. u. Gram. glaubt nicht an *aderigere* wegen der Bedeutungsentwicklung, die allerdings einige Schwierigkeit macht. Doch ich glaube Mussafia's Einwand ist gewichtiger, und ich schliesse mich dessen Aufstellung an, obgleich Imperfektformen wie *adheroient* und Partizipialformen wie *adherens* dann bedenklich erscheinen. Sollten dieselben vielleicht so aufgefasst werden können, dass man den auf *-rd* auslautenden und auf das Praes. übertragenen Infinitivstamm wieder verkannte auf Grund der 2. und 3. Sg. *aers, aert* und dass man *r* als Stammauslaut auffasste, ähnlich wie es bei *prendre* geschah? Bestimmt zu entscheiden wage ich die Frage nicht, da mir doch zu wenig Belegstellen zu Gebote stehen.

Ind. Praes.

aert Yvain 4222; Doon May. 14, 47; *aerdons* Miracl. Nostre Dame XXIX, 2045; *aherdons* Godefr. I, 122; *aherdent* Dial. Greg. 82,16; *aherdunt* Ezech. 43,19; *aerdent* Dime d. Penitence 1646; Wistasse l. Moyne 131; Doon May 160, 266; *antraerdent* Erec. 5995. Ein lautgesetzliches *ahergent* führt Godefr. I, 122 an.

Conj. Praes.

aerde Oxf. Ps. 136,7; *aerdet* Dial. Greg. 249,11; *aerde* Marie France 348; *aherde* S. S. Bernh. 132,38; *aherdes* 110,29; *aherdiens* 131,30; *aherdet* Ezech. 55,2. Ein lautliches *aherge*

findet sich Cambr. Ps. 136, 6; andere Formen sind noch *ahercet* Ezech. 55, 7; *aherse* Lothr. Ps. 136, 6 (Kirste p. 12).

Imperf. *aherdoit* Dial. Greg. 16, 11; Godfr. I, 122; *adheroienl* Villeh. I, 90.

Part. Praes.

aerdant Rom. Rou 1239; Bestiaire 2000; *aierdans* Stavelot 80, 81, 92, gewöhnlich in der Verbindung *aierdans et confortans*; *leur adherens* (substantivisch!) 103, 110, 117; *aherdant* 301; *adherens et aidans* Hainaut 205 (1343).

Auch auf das Perf. findet sich das *d* übertragen: *aherdy* Godefr. I, 121; *aherdirent* I, 122.

Als letzte hierhergehörige Gruppe kommen noch die Verba auf *-sc* in Betracht:

pascere-paistre; **nascere-naistre*;

crescere-croistre; *cognoscere-connoistre* . . .

Das paras. *i* im Inf. ist auch hier nicht lautgesetzlich, sondern aus dem Praes. übertragen.

Diese Verba entwickeln sich in Bezug auf den consonant. Stammauslaut überall regelmässig, ausser im Conj. Praes.

sc entwickelt intervokal. vor allen Vokalen *-is*, ausser vor *a*- Belege überflüssig.

Conj. Praes.

Derselbe zeigt bei all diesen Verben sowie bei der ganzen Inchoativgruppe auf *-isco* ein und dieselbe Unregelmässigkeit. Aus dem *sc* vor *a* sollte sich überall ein *-sche* entwickeln (wie *frisca-fresche*, *pascas-pasches*, das Subst.); doch die Formen lauten immer auf *-sse* aus, *connoisse*, *paisse*, *croisse*, *finisse*, und sie sind zu erklären als Angleichung an den Indikativ, an den man das Conjunktivcharakteristikon *e* anhängte.

Imperf.

Ganz regulär: *connoissoit*, *croissoit*, *naissoit* . . . ; ebenso das

Part. Praes. *connoissant* . . .

Wenn Risop Ztschr. VII, 21 sagt „*connoissent*, *connoisse* haben nicht *cognoscunt*, *cognoscam* zu direkten Vorbildern,

denn diese hätten **conoichent*, **conoiche* ergeben müssen“, so weist schon Behrens Ztschr. f. frz. Spr. u. Litt. V, 71 darauf hin, dass es im Altfrz. kein Lautgesetz gab, nach dem *cognoscunt* ein *conoichent* entwickeln musste. Ob in der nur ganz vereinzelt belegten Form *conoichet* = *cognoscat* die lautliche Entwickelung zu erblicken ist, wage ich nicht zu entscheiden. (Vgl. Behrens p. 72; Kirste p. 82).

Noch einer besonderen Erwähnung bedarf das Verbum *naistre*. Während hier schon bei vielen Verben die Tendenz beobachtet wurde, den Praesensstamm auf das Perf. zu übertragen, findet sich hier und ebenso bei *vivre* die umgekehrte Tendenz, den Perfektstamm auf Praesensformen zu übertragen, so *nasquanz* Stavelot 145.

Den Schluss der Verba mit stammauslautender Gutturalis möge *colligere bilden.*

**colligíre-cueillir*; daneben findet sich vereinzelt *cueldre* = *cólligere.*

Ind. Praes.

colligo musste ein **colc* ergeben, doch die Form heisst *coil̃* durch Angleichung an die 2. und 3. Pers., so *acoil* Chron. Norm. II, 1936; Bartsch Romanz. II, 23,16;

colligis, colligit-coil̃s, coil̃t, acuilt Chron. Norm. II, 12200.

Die 3 Formen mussten sich nun weiter entwickeln zu *cueil̃, cueil̃s, cueil̃t*; der Triphtong musste nun verschieden behandelt werden je nach seiner Stellung.

1) In der 1. Sg., wo *i* + *l̃* im Auslaut steht, geht das paras. *i* verloren, und es musste ein *cuel̃* entstehen.

2) In der 2. und 3. Pers., wo *i* + *l̃* vor Consonant steht, musste die Mouillirung schwinden, aber das paras. *i* erhalten bleiben, also *cueils, cueilt.* Nun wurde wieder die 2. und 3. Pers. bezüglich des Stammvokals an die 1. Pers. angeglichen, und es entstand ein *cuels, cuelt,* so *aquelt* Part. d. Blois 5805; *keut* Flore Blanchefl. 787. Zuletzt hat sich nun die 1. Pers. wieder an die 2. und 3. angeschlossen bezüglich der Consonanz und wurde zu *cuel*: *aquel* Kathar. Legende P. 2199; *acuel* Godefr. I, 91.

colligimus, colligitis-col̄ons, col̄ez; doch gewöhnlich heissen die Formen *cueillons, cueillez* mit dem Diphtong der stammbetonten Formen.

colligunt sollte ein **colgent* ergeben, doch es heisst *cueillent*, so *acueillent* Rol. 3967; Alisc. 204; Berte as granz piez 115.

Conj. Praes.

Hier sollte ebenfalls der tönende palatale Zischlaut *g* entstehen, was aber nie vorkommt. Es finden sich nur die aus dem Inf. und andern Zeiten übertragenen Formen: *acoille* Chron. Norm. II, 13017; *cueille* Doon May. 185; Cesar 123. (Siehe auch Neumann zur Laut- und Flexionslehre p. 30). Vgl. auch die Ausführungen bei Kirste p. 9, denen ich nicht zu folgen vermag.

Imperf.

acoilleient Rom. Rou II, 1108; *cueilloit* Doon May. 59; *acoilloit* Cesar 135; cueilloye Mist. Viel Test. III, 19142.

STAMMAUSLAUTENDE LABIALIS.

aper-, con-, de-, per-, recipere =
aper-, con-, de-, per-, recoivre.

Eigentlich ganz regulär müssten diese Infinitive auf *-ivre* auslauten, denn wir haben hier į = ę in freier Stellung nach Palatalis, das sonst zu *i* wird. Die Endung *-oivre* ist Angleichung an *boivre*. Dieser Inf. auf *-oivre* wurde gelegentlich zu *-oire* umgestaltet, wie aus *boivre* ein *boire*, durch Verkennung des Stammauslauts, verursacht durch die 2. und 3. Pers. Sg., so *rezoire* Dial. Greg. 240, [3]; *rescoire* Stavelot 356.

Neben diesem stammbetonten Inf. auf *-oivre* findet sich auch ein endungsbetonter auf *-evoir*. Ihn auf ein *-*cipēre* zurückzuführen, liegt nahe; doch unbedingt nötig ist es nicht, er kann auch mit franz. Bildungsmitteln zu Stande gekommen sein und zwar nach dem Muster von *devoir*.

Ind. Praes.

Das hiat. *i* in der 1. Sg. und 3. Pl. im Ind., sowie im ganzen Conjunkt. und Imperf. ist Altfranz. getilgt.

**recipo-receif* Oxf. Ps. V, 1; 16,2; 38,16 . . . ; Rol. 3597; *deceif* Rom. Troie 17629; *aparceif* Q. L. R. 78,9; *persoif* Gayd. 162.

Dies sind die ältesten und regulären Formen. Durch Angleichung an die 2. und 3. Pers. wurde dieses *f* getilgt: *recoi* Dial. Greg. 252,15: *rechoi* Rich. l. Biaus 5024; *recoi* Meraug. 50.

recipis, recipit-recois, recoit;

recipimus, recipitis-recevons, recevez;

**recipunt-receivent* Al, 113; *reseivent* Rom. Troie 3623... Ganz regulär sollte die Form **recivent* lauten und die 1. Sg. **recif.*

Conj. Praes.

**recipat-receive* Q. L. R. 219,6; *decoive* Ille 1759 u. a. m. Kirste p. 35 führt noch an: *rechoicent, receyons, recegent.*

Imperf.

**recipebam-recevoie.*

**sapēre* (für *săpĕre*) *-savoir.*

Ind. Praes.

sapio-sai Karlsreise 14, 212, 277 . . . Schwan p. 163 sagt „Nach *ai* ist jedenfalls auch *sai* gebildet für ein aus *sapjo* zu erwartendes **sache*"; auch Körting p. 166 stimmt dieser Ansicht bei, wohl mit Unrecht; denn *p* + hiat. *i* u. *b* + hiat. *i* im Auslaut ergeben einfaches *i*.

sapis, sapit-ses, set ganz regulär, ebenso *savons, savez.*

**sapunt-sevent* Rol. 716, 1436.

Conj. Praes

Inlautend *p* + hiat. *i* ergab stets *ch*:

sapiam-sache und so in allen Formen; auch in der 3. Pl. ist das hiat. *i* entgegen dem Indic. bewahrt: *sachent.* Nördliche und östliche Texte haben vor dem *ch* ein paras. *i* entwickelt. (Vgl. auch Kirste p. 71).

Imperf.

Regulär *savoie* = **sapebam*.

Part. Praes. Hier finden sich zwei Formen, als eigentl. Part. *sachant* = *sapientem* und als Adjektiv und Subst. *savant* = **sapentem*.

habere-avoir.

Ind. Praes.

Hier ist alles regulär bezüglich des Cons. Der

Conj. Praes.

dagegen zeigt in allen Formen eine Unregelmässigkeit. Inlautendes *b* + hiat. *i* ergab stets den tönenden palat. Zischlaut *g* (*rabia-rage*). (Vgl. Körting p. 225). So sollte der ganze Conj. flektieren; *age*, *ages*, *aget* . . . ; doch die Formen heissen *aie*, *aies*, *ait* . . . mit Anhängung des conjunkt. *e* an den Indikat.

Ein **ajam* als Grundwort aufzustellen, wie Kirste p. 72 nach Horning's Vorgang (Litteraturbl. f. germ. u. rom. Phil. 1889, 219) thut, halte ich nicht für berechtigt.

Eine ganz eigenartige Stellung nimmt ein Composit. von *habere* ein:

mentevoir = *mente* + *habere.*

amentevoir Chron. Norm. II, 19474; *ramentevoir* Phil. Mousk. 17. In der Flexion haben sich diese Verba ganz an *recevoir* . . . angeschlossen. (Suchier, Gröb. Grdr. I, 608). Es zeigt sich dies schon im Inf. Wie neben *recevoir* ein *recoivre*, so besteht neben *amenteveir* ein *amenteivre* Chron. Norm. II, 10739, 17758, 40482.

Ind. Praes.

1. Pers. *ramantoif* Bartsch. Chrest. 390,38; Joinv. 49, 78, 250, 291; *ramentevoi* Phil. Mousk. 24565; *ramentoi* Li vers d. l. Mort 174,1;

ramentevez Bartsch Chrest. 97,13;

ramentoivent Guil. d. Dole 4615; *amentoivent* Chans. d. Saisn. II, 213.

Conj. Praes.

ramentoive Ruteb. 79; *amenteive* Resurect. Jes. Chr. 196; *ramentoive* Charl. d'Orleans I, 71; Hainaut III, 467.

Imperf. *amentevoit* Chans. d. Saisn. II, 86; *ramentevoient* Joinv. 282.

Part. Praes.

ramentevant Bertr. d. Guesclin 595.

debere-devoir.

Ind. Praes.

debeo-dei Rol. 753, 807, 3409, das ist die ganz reguläre Form, wie *habeo-ai.* Körting p. 201 will von einem **debo--deif* auf ein *dei* kommen, was durch nichts bewiesen werden kann.

debes, debet-dois, doit.

debemus-devons Karlsreise 804; Alisc. 8; *devum* Rol. 429, 1128.

debetis-devez Rol. 135; Alisc. 76;

debent-deivent Rol. 1346, 1718, 2509.

Das ist die reguläre und häufigste Flexion im Afrz., daneben finden sich im Plural auch unregelmässige Formen mit Verlust des *v.* Ich finde dieselben besonders häufig im Ezech. und konsequent in S. S. Bernh. *doiens* Ezech. 1,16; 4,10; 5,15; 8,27; 9,35; 11,7; 12,4 ... neben *dovons* 52,10; 67,23, *devons* 82,32; *doient* S. S. Bernh. 4,15; *doyens* 4,20; *doiens* 5,11,12; *doyens* 13,27; *doyent* 14,23; 31,15; *doiens* 46,21; 49,8; *doient* 62,5.

Vereinzelt lassen sie sich auch sonst noch belegen, so *deient* Brandan 1614; Clef d'Amors 2652; *doient* Flore Blanchefl. 98; Chron. Mont. S. Michel I, 14, (und auf derselben Seite *doivent*). Dieses Nebeneinander von Formen zeigt schon den Weg der Erklärung an, es handelt sich um Analogiebildungen. Das Muster zu dieser Umgestaltung gab das Verb *voir.* Zu *voi, vois, voit* hatte man ein *voyons, voyez, voient,* und so schuf man zu *doi, dois, doit* ein *doions, doiez, doient.*

Conj. Praes.

Die älteste vorkommende Form ist ein *deie*, die verschieden erklärt wird. Kirste p. 73 setzt wie bei *habere* wohl mit Unrecht ein **dejam* an. Körting p. 225 will sie als „Umbildung von *deive*" betrachten; er sieht aber die wegen des zeitlichen Vorkommens von *deie* und *deive* entstehende Schwierigkeit wohl ein. Am besten ist sie vielleicht als Anbildung an den Indik. zu betrachten, wie man es so oft im Afrz. antrifft, dass an den Indik. das charakteristische *e* des Conj. angehängt wird.

Die zweite Form ist

deive, die Kirste p. 73 analogisch nach *beive*, *receive* erklärt, was vielleicht nicht so „befremdlich" erscheinen dürfte wie Körting p. 225 meint. Doch möchte ich lieber die auch von Körting vertretene Ansicht annehmen, wonach ein **debam* zu Grunde zu legen ist. Dass die Form zu jung sei, um davon abgeleitet zu werden, wie Kirste meint, widerlegt schon Körting wohl mit Recht.

Als dritte und letzte Form kommt

doige in Betracht, das wohl aus *doi* zu erklären ist, durch Anhängung des als Conjunktivcharakteristikon aufgefassten *-ge*. Es aus einem *debeam* direkt abzuleiten, geht nicht, denn daraus hätte **dege* werdem müssen (*b* + hiat. *i* macht Position, es kann also kein Diphthong entstehen.)

Belege für die verschiedenen Conjunkt. finden sich zahlreich bei Kirste p. 74. Das

Imperf. ist ganz regulär, *devoie*, *devoit*.

bibere-boivre.

Neben dieser lautlichen Form findet sich auch sehr häufig durch Verkennung des Stammauslautes nach der 2. und 3. Pers. ein *boire*: *boire* (*ou boiure*) Lothr. Ps. 77,44; Clef d'Amors 867, 3245; Dial. Greg. 39,8; Doon May. 233; Anseïs 7635; Greb. Mist. Pass. 6359.

Ind. Praes. *bibo-boif* Ruteb. 40; 173; Clef d'Amors 897; Huon Bord. 214; die jüngere nach der 2. u. 3. Pers.

gebildete Form ist *boi*, so Dial. Greg. 119,20; *boy* Deschamps III, 235; *boi* Froissart II, 133.

bibis, *bibit-beis*, *beit* Chron. Norm. II, 13936; Aen. 818;

bibimus-buvons (das *u* infolge der labialen Umgebung oder aus dem Perf. übertragen). Deschamps III, 174;

bibitis-bevez Rom. Rou II, 8252;

Resurect. Jes. Chr. 174.

bibunt-beivent Q. L. R. 178,3;

Rom. Theb. 2263; *boivent* Rom. Ren. I, 518.

Conj. Praes.

boive Cliges 3285; *boiues* Dial. Greg. 84,11; *boiuet* 198,2; *boive* Rom. Rose 13580.

Imperf. *beveient* Rom. Rou II, 1915; *bevoient* Erec. 3178; *beuvoit* Hist. Rom. 334; *buuoient* Auberi 68.

Part. Praes. *boivanz* Dial. Greg. 253,22.

scribere-escrivre;

daneben findet sich wie bei *boivre* eine Form mit Verlust des *v*: *escrire* Chron. Norm. II, 28665; Flore Blanchefl. 259. Hier haben wohl auch noch, wie Schwan p. 188 annimmt, die beiden andern begriffsverwandten Inf. *dire* und *lire* mitgewirkt. *escrire* Berte as granz piez 2970; Clef d'Amors 857, 2079.

Ind. Praes. *scribo-escrif* Chron. Norm. 2159.

Diese Form ist viel seltener belegt als *boif*. Das lautlich und funktionell so nah verwandte *di* = *dico* hat früh ein *escri* entstehen lassen; ich finde es Froiss. III, 56.

escrivez Mist. Viel Test. 15832.

scribunt-escrivent Flore Blanchefl. 12; Deschamps V, 31, 74; Villehard. II, 12. Vereinzelt kommen hier Formen mit *s* vor:

rescripsez Miracl. Nostre Dame XXIX, 1256; *escripsez* XXIX, 1490; *escrisent* Flore Blanchefl. 264.

Conj. Praes.

rescrive Clef d'Amors 765; *escrive* Rom. Rose 11429; *descrive* Rom. Poire 1657; *escrive* Part. Blois 78; Livre d.

Jost. et Plet 14; daneben finden sich vom 13. und 14. Jahrh. an häufig Formen mit *s*: *escrise* Rom. d'Alex. 46, 372; Barbaz I; *rescrise* Miracl. Nostre Dame II, 207; *escrises* VI, 705; *escripsiez* I, 1340. (Vgl. auch Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 53).

Eine dritte Form *escrie* führt Kirste p. 34 an aus Vegèce 3344; ich finde dieselbe noch einmal Clef d'Amors 778. Entstanden ist dieselbe wohl analogisch nach *die*.

Imperf.

escriveit Rom. Troie 101; *escriveient* Rom. Rou II, 145; *rescrivoient* Hist. Rom. 393; *escrivoit* Chart. I, 155 (1431); *rescripvoient* II, 1, 233 (1437). Auch hier finden sich sehr häufig Formen mit *s*: *escrissoit* Phil. Mousk. 3004; *escrisoient* Rom. d'Alex. 445; *escrisoit* 502; *escripsoit* Hainaut III, 217 (1402).

Part. Praes.

escrivans Chans. d. Sax. I, 21; *escrivant* Flore Blanchefl. 31; Charl. d'Orleans II, 116.

Auch hier finden sich Formen mit *s*:

escrisant Dial. Greg. 8, 7; *escripsant* Stavelot 586.

Und nun zur Erklärung der Formen mit *s*:

Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 53 nimmt einen Einfluss des sekundären, schwachen *-si* Perf. an. Wie schon oben bei *lire* angedeutet, halte ich auch hier an dem Einfluss von *dire* fest, ohne einen allerdings erst sekundär hinzukommenden Einfluss des schwachen *-si* Perf. ganz zurückzuweisen. Der oben angeführte Conj. *escrie*, der seinerseits auch wieder nur nach *die* gebildet sein kann — wenn man nicht etwa Angleichung an den Ind. annehmen will — dürfte diese Annahme vielleicht noch stützen.

Noch sei hier bemerkt, dass der Praesensstamm des Verb. auch auf das Perf. übertragen ist:

escripvit Chart. II, 2, 266; *escripvit* Czischke p. 30; *escripvirent* ib. p. 34; *escrivissent* ib. p. 42.

movere-movoir.

Mit Übertritt in die 3. Conjug. findet sich ein *muevre* Ruteb. II, 216; Auberon 2459. (Vgl. Risop Stud. p. 7, Anm. 1).

Ind. Praes.

moveo müsste ein **moi-*müi* ergeben; doch das findet sich nicht. Es ist von einem **movo* auszugehen, das regulär ein *muef* ergab, so Mess. Gauv. 354; Marques d. Rome 101; *remuef* Dial. Anim. XVII, 2.

moves, movet-mues, muet. Für *meut* findet sich oft eine Form *meult* mit stummem *l* in Angleichung an *veult,* so Greb. Mist. Pass. 4534, 8665, 11695; Mist. Viel. Test. 691, 10217.

movons, movez, muevent.

Conj. Praes.

moveam hätte ein **moge* ergeben müssen; es ist von **movam* auszugehen, das regulär ein *mueve* ergab. Belege dafür überall, siehe auch Kirste p. 36. Ebenda findet sich auch ein *mueche, remueche.* Godefr. V, 435 führt ein *mocet* an.

Imperf.

movoit St. Graal III, 664; *esmouvoit* Mist. Viel. Test. IV, 33337; *esmovoit* Stavelot 316.

Auch hier ist der Praesensstamm auf das Perf. übertragen: *movi, movirent* (Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 47; Stud. p. 121).

**plovére-plovoir.*

geht ganz wie *movoir,* es sind jedoch nur wenige Formen davon belegt. Für den

Conj. Praes. ist bemerkenswert eine Form *ploge* Dial. Greg. 101,9; 101,13; 101,16; 129,19,22, die schon Behrens Franz. Stud. III, 387 anführt, bei Kirste aber keine Erwähnung findet. Es wäre dies die lautgesetzliche Fortsetzung eines **ploviat.* Kirste führt noch eine Form *plue* an.

Im Anschluss an *movoir* komme ich zu dem von ihm stark beeinflussten

estovoir.

Was die Etymologie anbetrifft, so schliesse ich mich der Aufstellung Toblers (Ztschr. f. vergl. Sprachforschung XXIII, 421) an, wonach ein *est opus* zu Grunde liegt, das ein *est ues* ergab. Nach diesem *est ues,* das als ein Wort

gefühlt wurde, da *ues* als selbständiges Substant. nicht vorkam, konnte man ein *estuet* bilden, wie zu *mues* ein *muet* bestand, und darnach wieder ein *estovoir* wie zu *muet* ein *movoir*. Weiter entstand dann nach *movra* ein *estovra*, nach *movoit* ein *estovoit*, nach *mut* ein *estut*.

Über die verschiedenen Versuche *estovoir* auf ein lat. Etymon zurückzuführen vgl. Körting, Etymol. Wörterbuch Nr. 7790.

Das Verbum kommt als unpersönliches nur in der 3. Sing. vor.

Ind. Praes.

estoet Rol. 119, 292, 2858, 3630; Karlsreise 217, 771.

Conj. Praes.

Hier finden sich verschiedene Formen:

estuce Q. L. R. 65,4; die häufigste ist *estuisse*, Cliges 1325; Chev. II esp. 6674; Aen. 1320; daneben wie zu *puisse* ein *puist*, zu *estuisse* ein *estuist*, so Trouv. belg. I, 191; *estuise* Rom. Rou 91; *estoce* Kathar. Legende L 1203.

Eines ist an dieser Conjunktivbildung doch auffällig. Wenn sich *estovoir* in allen Formen an *movoir* angeschlossen hat, warum macht nur der Conj. eine Ausnahme und findet sich nicht auch ein *estueve* wie ein *mueve*? Zu der Bildung *estuisse* gab *povoir* das Muster, eine Annahme, die durch die Form *estuist* noch gestützt wird. (Vgl. auch Kirste p. 42.)

Imperf.

estovoit ist nach *mouvoit* gebildet.

vivere-vivre.

Ind. Praes.

vivo-vif, dies ist von allen Verben mit stammauslautendem Labial die am häufigsten in der lautgesetzlichen Gestalt belegte Form, sie hat sich durch die ganze Afrz. Periode erhalten: *vif* Rol. 2030, 3459; Rom. Rou II, 6267; Cliges 5205; Erec. 4653; Doon May. 7; Gaufr. 68, 77; Fierabr. 26; Gui Bourg. 85. Daneben findet sich *vis*, so Aye d'Avign. 57.

vivis, vivit-vis, vit; ebenso regulär ist der Plur. *vivons, vivez, vivent*.

Conj. Praes.

vive, *vives*, *vivet*, *vivent* regulär. Görlich Franz. Stud. V, 404 führt eine Form *vige* an, ebenso Kirste p. 36 eine zweite. Gebildet sind dieselben mit der als Conjunktivcharakteristikon aufgefassten Endung *-ge*.

Imperf. *vivoit-vivoient.*

Part. Praes. *vivant* Rol. 284; Alisc. 22, 162.

Noch eine Besonderheit ist anzumerken. Wie bei *naistre*, so besteht auch hier die Tendenz, den Perfektstamm auf das Praes. zu übertragen:

Ind. Praes. *rauiskissent* S. S. Bernh. 9, 40; *raviscons* Ezech. 57 (Risop Stud. 22).

Conj. Praes. *viscat* Job. 299, 26; *viskest* Ezech. 115; *viscons* 81; *vesque* Livre d. mir 48, 10. (Kirste p. 36; Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 55.)

Imperf. *viscoit* Stavelot 17; 142; 158; 164. (Ztschr. f. rom. Phil. VII, 54.)

Part. Praes. *visquant* Stavelot 569. (Ztschr. f. rom. Phil. VII, 55.)

**séquere* und **sequire* für class. *sequi.*

Die Infinitivgestaltung ist eine ausserordentlich mannigfaltige; die hauptsächlichsten Formen mögen hier zusammengestellt werden:

1) Stammbetonte Inf. (von **sequere*). Die ursprüngliche und lautgesetzliche Form ist:

**sequere-*seivre-*sieivre-sivre*, Cliges 4987; eine dialektische, nordöstliche Form ist *sievre*, Burguy. II, 211; *sevre* Ezech. 22, 5. Durch Assimilat. des Anlauts der ersten an den Anlaut der zweiten Silbe entstand ein

suivre Mist. Viel. Test. 14540.

In beiden Formen wurde durch Verkennung des Stammauslautes *vr* zu *r* reduziert:

sire Trist. I, 193; und aus *suivre*

suire Chron. Norm. II, 1356.

Nach dem Praes. *siu* = **sequo* bildete man ein

siure Aen. 6620; dazu im Nordosten

sieure Doon May. 126.

Durch Angleichung an *boivre* entstand

soivre Part. Blois 9146. Das tert. comparat. lag in den endungsbetonten Formen der beiden Verba: *sevons*, *sevez*-*bevons*, *bevez*; *sevoie*-*bevoie*; *sevant*-*bevant*.

Durch Reduktion von *vr* zu *r* wurde daraus

soire und im Nordosten durch Reduktion von *oi* zu *o* ein *sore*.

2) Endungsbet. Inf. (von **sequire*). Die ursprüngliche und lautgesetzliche Form ist

sevir; daneben findet sich

sivir Fierabr. 90 aus den stammbet. Formen.

sievir Alisc. 130 (Nordöstl. Nebenform).

Nach dem ins Praes. eingedrungenen *u* wurde

suivir, und davon wieder eine Nebenform

suir gebildet Chev. II esp. 7314.

Für die westlichen Texte, sowie für Burgund belegt Goerlich die Form

segre und *siegre*, die ich auch

Livre de Jost. et Plet. finde. Dieselben sind wohl auf Provenz. Einfluss zurückzuführen.

Ind. Praes.

Das ursprüngliche Paradigma lautet:

sequo*-seiu*-**sieiu*-*siu* Auc. 23,12.

**sequis*-*sius*, *parsius* Dial. Greg. 73,11.

**sequit*-*siut* Chev. II esp. 7595.

**sequimus*-*sevons* S. S. Bernh. 16,4.

**sequitis*-*sevez*;

**sequunt*-*sivent* Cliges 3548.

Daneben finden sich Ausgleichsformen der verschiedensten Art, so neben *sevons*, *sevez* ein *sivons*, *sivez*. Nach den Singularformen wurde auch im Plural das *v* gelegentlich getilgt, so ein *pursiuns* Q. L. R. 50,8.

Ein zweites Paradigma bildete sich:

sieu, *sieus*, *sieut*, *sievons*, *sievez*, *sievent*.

Ich finde solche Formen in folgenden Texten: Q. L. R.; Dial. Greg.; S. S. Bernh.; Ezech.; Rom. Troie; Amis et Amil; Jourd. Blaiv.; Huon Bord.; Rich. l. Biaus; Alisc.; Doon May; Gaufr.; Gayd.; Gui Nant.; Hug. Cap.

Aus dem Inf. *suivre* bildete sich dann ein weiteres Paradigma, das den Sieg über die andern davongetragen:

sui, suis, suit Alisc. 195;
suivons Mist. Viel. Test. 24291;
suivez, poursuyvez III, 24287;
suivent Chron. Norm. II, 769.

Auch hier wurde nach den Signalformen das *v* im Plural gelegentlich getilgt, besonders Norman., so *ensuion* Chron. Norm. II, 21319, *suions* 12915; *suies* Rom. Brut 13285; *suient* Ille 2323.

Diese Formen ohne *v* müssen lange neben den ursprünglichen bestanden haben, wenigstens dialektisch, so finde ich *ensuient* Hainaut V, 335 (1435). Palsgrave p. 553 giebt als Paradigma an *suiuons* und *que je suyue.*

Für die Gebiete, wo ein Inf. *segre, sigre* besteht, finden sich auch entsprechende Praesensformen, so *sequent* Livre Jostice et Plet 196; vgl. auch Görlich franz. Stud. III, 133 und VII, 55.

Conj. Praes.

Das reguläre Paradigma lautet hier:

sive-sevons; daneben finden sich dieselben Variationen wie im Indik. Belege finden sich bei Kirste p. 7.

Imperf.

Auch hier findet sich eine grosse Mannigfaltigkeit von Formen:

Vom Stamme *siv-* aus:

siveit Rom. Rou 756; *sivoit* Mess. Gauv. 5555. *siveient* Rom. Rou 8888. Mit Verlust des *v: sioit* Durm. 2857.

Vom Stamme *suiv-* aus:

suivoit Prosa Erec. 254, 11; Deschamps II, 325; *porsuivoient* St. Graal III, 641; daneben als die allerhäufigste die Form mit Verlust des *v. porsuioient* Rom. Brut 1041; *suioient* 7975; *suieient* Chron. Norm. 409; *consuioit* Ren. Montaub. 375; *suioit* Rom. d'Alex. 176; *suioient* St. Graal II, 130; *poursuioit* Deschamps IX, 84; *poursuioit* Hainaut V, 163 (1433).

Part. Praes.

Hier finden sich auch die verschiedensten Gestalten:

Vom Stamme *siv-* aus:

sivant Rol. 1160, 2649; *porsivant* Rom. Brut 8671.

sivant Miracl. Nostre Dame XXV, 247;

sievant Doon May. 80, 81, 260; *ensievant* Hainaut V, 328 (1435).

Vom Stamme *suiv-* aus:

pourssuyvant Chron. Mont S. Michel II, 144 ff.; *suivant* Chartes II, 2, 159 (1429) ff.; *poursuivant* Hainaut V, 514 (1436). Daneben finden sich ebenfalls Formen ohne *v*:

porsuiant Rom. Brut 7973; *suyans* Chron. Mont. S. Michel I, 136; *aconsuiant* Gui Bourg. 61; *suiant* Miracl. Nostre Dame XV, 1532; XXVII, 956.

servire-servir.

**servo* (für *servio*) *serf* Guil. Palern. 8264; Trouv. belg. I, 132; Auberi 69; Gayd. 98. Dafür jüngeres *ser* Mätzner Afrz. Lieder 51. (Siehe auch Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 48).

sers, *sert*, *servons*, *servez* regulär.

serviunt müsste **serjent* werden.

Ich nehme mit Behrens Ztschr. f. franz. Spr. u. Litt. V, 70 entgegen Risop ein **servunt* an, das regulär *servent* ergiebt.

Conj. Praes.

**servam* (für *serviam*)- *serve*, und so durch den ganzen Conj. (Kirste p. 37.)

Imperf. regulär *servoie* = **servebam*.

Part. Praes.

**servantem-servànt*, die class. Form *servientem* hat ihre Fortsetzung in dem als Subst. gebrauchten *sergent*.

solvere-soudre.

Dieses Verb hat sich ganz an *voloir, valoir* . . . angeschlossen.

Ind. Praes.

solvo sollte ein **solf* ergeben, das nicht vorkommt; dafür heisst die Form *assoil* Miracl. Nostr. Dame I, 897;

absoil Joinv. 223; daneben findet sich *asol* Joinv. 148; *absolz* Miracl. Nostre Dame II, 1158; IX, 888; *absouls* Greb. Mist. Pass. 20460, die Risop Ztschr. f. rom. Phil. als „wenig volkstümliche Annäherung an das lat. Etymon" bezeichnet, eine ziemlich unbestimmte Ausdrucksweise. Ob man, wie Behrens Ztschr. f. franz. Spr. und Litt. V, 76 will, ein *absol̃*, *absol* + *s* zu Grunde zu legen hat, oder wie Behrens andeutet, von der 2. und 3. Pers. ausgehen will, scheint fraglich. Der Antritt des *s* wäre doch wohl auch nur auf analogischem Weg zu erklären, und wenn Analogie zu Rate gezogen werden muss, so möchte ich lieber Angleichung an die 2. und 3. Pers. — eine der allergewöhnlichsten Erscheinungen — annehmen.

absolvis, *absolvit-absous*, *absout* Joinv. 223.

absolvimus, *absolvitis*, *absolvunt* mussten *absolvons*, *absolvez*, *absolvent-absouvons*, *absouvez*, *absouvent* ergeben, doch diese Formen kommen nicht vor; sie heissen *absolons* Lettres des *rois* . . . II, 124 (1360); 132 (1361); Hainaut I, 45 (1363).

absolent Pseud. Turp. 37; *sollent* Barbaz. II, 421. Gebildet sind dieselben nach den entsprechenden Formen von *vouloir*. Die neufranz. Formen *absolvons*, *absolvez*, die fremdwortliche Bildungen sind (denn *l* vor Consonant hätte vokalisiert werden müssen) treffe ich schon in der 2. Hälfte des 14. Jahrh., so *absolvons* Lettres des *rois* . . . 140 (1361); dann Hainaut V, 172 (1435); Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 57 bezeichnet sie erst aus dem Ende des 16. Jahrh. stammend. Dass *absolvons*, *absolvez* Neubildungen sind und mit *absolve* Dial. Anim. XXVIII, 5 nichts zu thun haben, scheint Behrens nicht erwiesen. Ich halte jedoch mit Risop daran fest, ebenso daran, dass *absolve* Dial. Anim. XXVIII, 5 Latinismus ist. Neben diesen Formen mit *v* finden sich auch solche mit einem aus dem Inf. übertragenen *d*. Littré II, 1192 führt *dissoudent* und *absoudent* aus dem 16. Jahrh. an.

Conj. Praes.

In sämtlichen Texten findet sich nur die Form *asoille*. Ausser den bei Kirste p. 37 verzeichneten Belegen führe ich noch folgende an: *soille* Guil. Palern. 9604; *absoille*

Bartsch Chrest. 393, 6, Deschamps II, 81; Lettres des rois ... *assoille* II, 207 (1379); *absoille* Hainaut V, 228 (1433); 275 (1434); *absoile* Chart. II, 5, 222; Stavelot 350 (1434).

Littré I, 22 zitiert *absolve* (15. Jahrh.)

Goerlich frz. Stud. V, 405 führt *absole* an.

Imperf.

Auch hier Anschluss an *voloir*:

parsoloie Oxf. Ps. 68, 6; *assoloie* Pseud. Turp. 31; *absoloit* Joinv. 239.

Ein *absolvoit* finde ich bei Villehard. I, 41. (Vgl. auch Burguy II, 106).

Von Grammatikern, die sich über das Verb aussprechen, führe ich an:

Palsgrave stellt folgendes Paradigma auf: *je assouls, nous assoulons, vous assoulez, assoulent, que j'assoylle.*

Vaugelas I, 135 unter „*resoudre*" äussert sich:

Au présent, à l'imparfait et aux préterits il prend l'l et l'on dit nous resoluons, vous resoluez, ils resoluent et non pas resoudons, resoudez, resoudent comme disent quelques-uns. De mesme l'on dit ie resoluois; l'on dit aussi resoluant au participe et non pas resoudant.

(Vgl. auch Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 57 und 58.)

rumpere-rompre.

Dieses Verb. hat den consonant. Stammauslaut überall regulär bewahrt, ausser in der 2. u. 3. Pers. Sg., wo der labial vor dem flexivischen *s* und *t* fallen und der labiale Nasal zum dentalen werden musste, also *rons*, *ront*.

Der Praesensstamm *mp* ist auch auf das Perf. übertragen: *rumpi* Rom. Rou I, 2961; *rompi* II, 8466; 9575.

Noch 3 Verba der ersten Conjug. mögen hier wegen ihrer Ausnahmestellung folgen:

trover, prover, rover.

**tropo* musste ein *truef* ergeben, das ich einmal belegt finde Dolop. 7948 (var. *truis*); ebenso **pruef*, **ruef*. Die Formen heissen immer *truis*, *pruis*, *ruis* in Angleichung an

puis; die andern Pers. sind regulär *trueve, trueves, trueve, trovons, trovez, truevent.*

Der Conj. Praes. hat sich ganz an *puisse* angeschlossen, auch in der 3. Sg. *truist.* (Vgl. darüber Willenberg Rom. Stud. III, 431 ff.).

STAMMAUSLAUTENDE DENTALIS.

**potere* (für *posse*) *-pooir,*

dies ist die reguläre und ursprüngliche Form. Daneben findet sich *poïr*, schon Eul. *podir*; *poir* Livre Jost. et Plet 37, 39 . . . Burguy II, 45 sagt: „*poir* (Inf.) *dans le Nordest de la Picardie*“, was vielleicht etwas zu eng gefasst ist. Zu erklären sind diese Formen durch Übertritt in die 4. Conjug., wie er gerade in der Picardie sehr häufig vorkommt: *veir* = *veoir*; *seir* = *seoir* u. a. m.

Aus der ursprünglichen Form *pooir* bildete sich im 13. und 14. Jahrh. ein *povoir.* Wie sich zwischen zwei palatalen Vokalen ein palat. Consonant als Übergangslaut einstellt, so stellt sich hier zwischen den labialen Vokalen ein labial. Conson. ein.

Ind. Praes.

**poteo-puis* Rol. 834; Karlsreise 40.
potes-pues Alisc. 35, 109;
**potet-puet* Rol. 278, 293;
**potemus-poons* Karlsr. 391; Ezech. 32, 29.
poon Rom. Troie 2266.
**potetis-poez* Rom. Troie 6982; Alisc. 18, 51.
**potunt-pueent* Cliges 258, 265; Ille 4236.

So lautet das ursprüngl. Paradigma, das im Laufe der Zeit dann vielfache Änderungen erfährt.

Nach der 2. und 3. Pers. wurde auch die erste zu *peux* umgestaltet. Für die 2. und 3. Sg. *pues, puet* finden sich im XIV. und XV. Jahrh. *peulx* Mist. Viel. Test. 1615; *peult* Hug. Cap. 121; *puelt* 142; Mist. Viel. Test. 1854; 2406. Das *l* hat hier keinen Lautwert gehabt, sondern ist als stummer Buchstabe von *vuels, vuelt* übertragen wie bei *movoir.*

Der Plur. *poons, poez, pueent* wurde im 13. Jahrh. zu *povons, povez, puevent* umgestaltet.

povons Doon May. 40, 294, 331; Greb. Mist. Pass. 2008.

povez Doon May 99; Barbaz. III, 65; Mist. Viel. Test. 5244; 11560.

puevent Berte as granz piez 2234; Doon May. 262; Mist. Pass. 14839.

Für die 3. Pl. sind noch zwei Nebenformen anzumerken; für das ursprüngl. *pueent* findet sich

puent, so *poent* Chron. Norm. 2341;

puent Dial. Greg. 32,17; 36,9; Dime d. Penitance 208, 212, 2653; Livre Jost. et Plet 71, 74, 89.

Weitere Belege siehe Goerlich franz. Stud. III, 105 und Behrens franz. Stud. V, 366. Diese Formen sind wohl entstanden durch Verkennung des Stammauslautes. Man hatte ein *po-ons, po-ez*, so konnte man zur Annahme kommen, dass auch in der 3. Pers. der Stamm *pu-*, die Endung *-ent* sei, und so kam ein *puent* zu Stande. Eine ähnliche Erscheinung werden wir noch im Imperf. treffen.

Eine zweite Nebenform ist

puelent, Hug. Cap. 138; Lothr. Ps. Prol. 5, 26; Annal. 143 (1372); Stavelot 26, 30, 41, 227. Hainaut III, 455, 456, 504. Behrens frz. Stud. III, 428 bezeichnet sie als „namentlich charakteristisch für die östlichen Mundarten“ und führt weitere Belege an. Das *l* ist hier von *vuelent* übertragen und wurde, wie aus Reimen hervorgeht, auch wirklich gesprochen. (Vgl. das Engl. *could*, das sein *l* von *would* erhalten hat.)

Das unorganische *v* in *povons, povez, puevent*, sowie im ganzen Imperf. kann man wie im Inf. als hiatustilgenden Übergangscons. auffassen oder vielleicht besser als aus den entsprechenden Formen von *movoir* übertragen betrachten. Würde es sich um einen Übergangskons. handeln, der lautgesetzlich eingetreten ist, so müssten mit diesem Eintreten des *v* die ursprünglichen Formen geschwunden sein, da aber beide noch lange nebeneinander bestehen, so wird man die analogische Erklärung vorziehen.

peulx und *peulent* haben sich bis ins 16. Jahrh. erhalten. Palsgrave p. 402 sagt: *tu peulx* und *ilz peuslent, whiche I wolde nat use.*

Die ursprünglichen Formen ohne *v* haben sich neben denen mit *v* noch bis ins XV. Jahrh. erhalten. Während noch in den Miracl. Nostre Dame des XIV. Jahrh. die Formen ohne Unterschied mit einander wechseln, finden sie sich im Mist. Viel. Test. des XV. Jahrh. nur noch vereinzelt. Besonders im Nordosten scheinen sich die etymolog. Formen lange bewahrt zu haben. So finde ich in den Urkunden von Hainaut von 1394—1414 3 Formen mit und 29 ohne *v*; von 1428—36 14 Formen mit und 3 ohne *v*.

Conj. Praes.

puisse, puisses, puisset, puissions . . .

Es wurden dafür die verschiedensten Grundlagen angenommen: So ein **posca* (G. Paris Rom. VII, 622); **poteam* (Lücking, Ältest. frz. Mundarten 154); *possiam* (Willenberg Rom. Stud. III, 431); von einem **posceam* geht Kirste p. 83 aus; Körting p. 229 will einen Einfluss des Conj. Imperf. *peusse* annehmen.

Am unhaltbarsten ist wohl die Annahme **poteam*, denn dies hätte ein **posse*-**poisons* ergeben müssen. Vielleicht geht man am besten von dem Indik. *puis* aus, an den das als Conjunktivcharakteristikon aufgefasste -*se* angehängt wurde.

Belege finden sich bei Kirste p. 83; ebendaselbst siehe auch über die 3. Pers. *puist*, ferner über Nebenformen *poie*-*poions*, *peucent*.

Imperf.

Hier herrschen dieselben Verhältnisse wie im Praes. Das ursprüngliche Paradigm. lautet:

pooie Chev. II esp. 9040;
pooies Alisc. 114;
pooit Erec. 2640; *pooient* Chev. II esp. 9709.

Auch hier treten seit dem XIII. Jahrh. die Formen mit *v* auf: *povoit* Chev. au cygne 3195; Cleomad. 370; Ogier

7277. Miracl. Nostre Dame finden sich noch beide Gestalten nebeneinander, im Mist. Viel. Test. nur die analogischen. Im Nordosten scheinen sich auch hier die ursprüngl. Formen lange gehalten zu haben. So finden sich in den Urkunden von Hainaut 1394—1414 16 Formen mit und 57 ohne *v*; von 1428—1436 12 mit und 10 ohne *v*.

Auch Formen mit *l* kommen vor; *poloient* Stavelot 11, 12, 13 . . . (Risop Stud. 124). Görlich franz. Stud. V, 406 führt die Imperfektformen *poye*, *poit*, *poient* und *poivent* an und erklärt sie durch Angleichung an *avoit*, *avoient*; *devoit*, *devoient*, wobei man fälschlich übersah, dass das *o* zum Stamm des Verbums gehörte.

Metzke in Herrig's Archiv LXV, 89 führt *poient* auch für die Isle de France an.

mittere-mettre.

Ind. Praes.

mitto-met Alisc. 37; dannben findet sich *mec* Guil. l. Clerc. 3512; Rom. d'Alex. p. 134, Picard. *mech*, so Anseïs 1946. (Über das *c* Picard. *ch* vgl. Neumann: Laut- und Flexionslehre 104; Behrens Ztschr. f. franz. Spr. u. Litt. V, 66). Für die übrigen Pers. ist nichts anzumerken.

Conj. Praes.

mittam-mette; dafür auch die Formen *mece*, Picard. *meche* in Angleichung an *face*, *place* . . .; zahlreiche Belege bei Kirste p. 27.

Imperf.

mettoies Miracl. Nostre Dame XVII, 1311;

metoit Doon May. 60.

Hier ist der Praesensstamm auch auf das Perf. übertragen: *metist* Orval 285, 296, 302; (Czischke p. 6). Weitere Belege siehe bei Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 46 und Risop Stud. 121.

**hatire* (germ. *hatjan*) *-haïr.*

**hatio-hais* (*t* + hiat. *i* nach dem Accent im Auslaut und silbeschliessend entwickelt tonloses *s* + paras. *i*.)

haic Flore Blanchefl. 784; *hai* Gar. Montglane 49; daneben finde ich häufig die Form *haz* Q. L. R. 335, 10; Barbaz. I, 281; *has* Rom. Rou 3918. Picard. *hach* Rich. l. Biaus 4237; Jacques d'Amiens I, 21. Auch *he* findet sich, an die 2. und 3. Pers. angeglichen Cliges 915; Erec. 3537.

2. und 3. Sg. *hes* Rich. l. Biaus 4237;
het Ille 1299; Alisc. 33; Doon May 24.
haons Mist. Viel. Test. 13628;
haez Aye d'Avign. 7; Gui Bourg. 25.
**hatunt-heent* Cliges 765; Gui Nant. 21.

Conj. Praes.

hace ist die verbreitetste Form.

Ich setze dafür trotz Mussafia, Rom. XVIII, 529 ein **hatiam* an. Kirste p. 15 und Körting p. 230 erklären es als an *face* angebildet.

hace Rom. Rou II, 174; Rom. Ren. I, 388; VI, 351; Chron. Norm. II, 5177; *haces* Ruteb. I, 118; *hace* Cesar 235; *hache* Rich. l. Biaus 694; Kathar. Legende P. 1557.

Eigentümlich ist die 3. Sg. *hast*, wie ich sie Trist I, 31 finde. Dieselbe ist vielleicht nach der oxytonisch ausgehenden 3. Sg. des Conj. Perf. gebildet. Auch Conj. Praes. wie *puist*, *truist*, *laist*, *plaist* haben wohl mitgewirkt. Neben *hace* findet sich auch *haise* Floris et Liriope 570; *hese* Rom. Ren. XIII, 1404. Noch eine andere Gestalt ist *hee* (Belege bei Kirste p. 15) = **hatam*; vielleicht ist es auch eine erst franz. Neubildung nach dem Sing. *hes* und *het*.

Imperf.

haoit Chev. II esp. 10298; Merlin I, 38;
haeient Chron. Norm. II, 11616.

Auch in die Inchoativflex. ist das Verb. schon Afrz. übergegangen, (Risop Stud. 96), und diese Flexion ist dann durchgedrungen. Die ursprünglichen Formen sind noch bis ins 17. Jahrh. bewahrt. So sagt Vaugelas I, 75: „*nous hayons, vous hayez, ils hayent comme font plusieurs, mesme à la Cour, et tres-mal*“.

**báttere* (für *battuere) -battre.*

Hier sind nur die Conjunktive *abace* und *bache* bemerkenswert, entstanden nach *face, hace* (Vgl. Kirste p. 27; Willenberg Rom. Stud. III, 385.)

sortir, partir, mentir, sentir, repentir.

Diese Verba zeigen die Eigentümlichkeit, dass die *-io* Bildung meist durch die *-o* Bildung verdrängt ist. (Vgl. darüber Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 48; Behrens Ztschr. für franz. Spr. u. Litt. V, 66.)

Mit der *-io* Bildung findet sich

1. Sg. *assens* Miracl. Nostre Dame IX, 261;

1. Sg. *mens* Mist. Viel. Test. IV, 29974.

Über den Conj., der auch hier die analogischen Formen auf *-ce* zeigt, vgl. Kirste 29.

**cósĕre* (für *consúĕre*) *-coudre*

hat seine ursprüngl. Flexion im Afrz. bewahrt. Das Verbum ist ziemlich selten, und ich führe alle mir vorgekommenen Formen an:

Ind. Praes.

descoust Miracl. Nostre Dame XVII, 865;

descousons XXVI, 587; *descousez* 580;

keusent Part. Blois 6270.

Conj. Praes.

descouse Miracle Nostre Dame XVII, 469;

akeuse Godefr. I, 83.

Imperf.

cousoit Bartsch Romanz. 4; 10; Part. Blois Burguy II, 135; Chart. II 4, 507 (1470).

Part. Praes. *acousant* Godefr. I, 83. (Einige weitere Belege bei Littré I, 837.)

Behrens Franz. Stud. III, 59 führt für das Neupicard. ein Paradigm. *keuds, keuds, keud, keudons* mit Übertragung des *d* aus dem Inf. an.

**essere* (für *esse) -estre.*

Es kommt hier nur das Imperf. in Betracht, das Risop

Ztschr. f. rom. Phil. VII, 56 als Neubildung aus dem Inf. erklärt. Ich schliesse mich jedoch der Erklärung an, die ein *existebam* zu Grunde legt.

STAMMAUSLAUTENDE MEDIA. DENTALIS.

**prendere* (für *prehendere) -prendre.*

Neben *prendre* findet sich durch Verkennung des Stammauslauts ein *prenre,* so Gar. Loherain I, 167 und mit Dissimilation sehr häufig *penre*: Aye d'Avign. 24; *panre* Gayd. 1; Guy Bourg. 23, 25, 30, 121; Floov. 22; *penre* bei Joinv. konsequent. (Vgl. auch Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 63 u. 64.)

Ind. Praes.

**prendo-pren* Otinel 17; daneben findet sich ein *preng* Ille 3747; ferner ein *prenc* Rom. Rou II, 7428, 9232; Picard. ein *prench* Rich. l. Biaus 4153.

**prendis-prens* Doon May. 74.

**prendit-prent* Rol. 343; Carlsr. 86.

Für den Plural und die übrigen Formen unterscheide ich 2 Paradigmen.

1) Das lautgesetzl. Paradigma:

**prendimus-prendons* Dial. Greg. 76,23; Merl. 222.

**prenditis-prendez* Rich. l. Biaus 732; Durm. 187; Merl. I, 102.

**prendunt-prendent* Pass. 37, 247; Chev. II esp. 5902.

Conj. Praes.

Ich begnüge mich hier mit der Feststellung der 3 vorkommenden Formen *prende, prenge, prengne.* Alles weitere findet sich bei Kirste p. 16 ff. Über die später durchgedrungene Form *prenne* vgl. auch Behrens Ztschr. f. franz. Spr. u. Litt. V, 67 und 68.

Imperf.

prendoit Dial. Greg. 11,4; 85,12; *porprendoit* 29,14; Aiol. 368; Merlin I, 108, 215; *prendoient* Merlin II, 148; Guil. Palern. 3911.

Part. Praes.

prendant Annal. 191; Stavelot 8;
comprendant Hainaut II, 127.

Auch auf das Perf. ist dieser Stamm übertragen: *prendist* Stavelot 29; *prendissent* 255. (Siehe auch Ztschr. f. rom. Phil. VII, 46 und Risop Stud. 120).

Substant. Ableitung in der regulären Form: *comprendable* Ezech. 81,25.

2) Das analogische Paradigma mit Verlust des *d*:
prenons Guy Bourg. 63, 82, 117.
aprenons S. S. Bernh. 17 und mit *r* Metatese *pernum* Comput 2139; 2334.
prenez Karlsreise 610; Gorm. 382; Gui Bourg. 35, 40, 65; und mit *r* Metatese *pernez* Rol. 804, 2829; Comput 2657; 2667.
prenent Rol. 2552; Karlsr. 242;
pernent Rom. Rou 941; 1490.

Imperf.

prenoie Gui Bourg. 2; *perneies* Al. 84; *preneit* Rom. Rou 538; *prenoit* Ille 2855; *prennoit* S. S. Bernh. 6,14; *perneit* Lais Mar. France X, 134; Comput 1724.

Part. Praes.

prenant Doon May. 295; Chron. Mont St. Michel II, 45; *pernanz* Cambr. Ps. 21,13; Chron. Norm. II, 14378.

Auch auf das Perf. ist dieser Stamm übertragen, so finde ich *prenist* Chron. Mont St. Michel I, 238; II, 206; *prensist* Rom. Rou II, 15221. (Vgl. auch Czischke p. 40; Risop Stud. 120.)

Über die ungemein häufig vorkommenden Formen *prins, print, prindrent* und Part. Perf. *prins* vgl. Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 65.

Der Verlust des stammhaften *d* findet sich auch bei substant. Ableitungen, so *reprannement* Ezech. 34, 24; *imprenable* Mist. Siège d'Orleans 12790; 13198;

preneurs Hainaut V, 254 (1434). Siehe auch bei Godefr. VI, 382.

Was nun die Erklärung dieser Formen anbelangt, so ist dieselbe schon angedeutet worden. Nach Formen wie *pren*, *prens*, *prent*, wo das *d* lautgesetzlich fallen musste, konnte man zu der Anschauung kommen, dass das *n* den Stammauslaut des Verbums bilde. Mitgewirkt können dabei noch haben Formen wie *venons, venez, tenons, tenez.* Diese Verba hatten eine Reihe Formen, die mit den entsprechenden von *prendre* vergleichbar waren, so *viens*, *vient*; *tiens*, *tient*; *viendrai*, *tiendrai*, und so wurde die Übereinstimmung auch noch in andern Zeiten hergestellt.

Die Dialekte des Nordostens, die sonst eine fälschliche Verwendung des *d* aus dem Inf. zeigen, haben das stammhafte *d* hier bewahrt; so finde ich die lautgesetzlichen Formen immer in Dial. Greg. Job. Stavelot; Hainaut dagegen hat auch die analogischen. (Siehe auch Risop Ztschr. f. rom. Phil. 64.)

Über die weitere Geschichte der lautgesetzlichen und analogischen Bildung lässt sich soviel sagen, dass die erstere im 14. und 15. Jahrh. immer seltener wird und im 16. Jahrh. wohl endgiltig verschwindet.

Palsgrave 746 giebt folgende Formen an: *prens, prenons, prins, prennismes, j'ay prins.* (Vgl. auch Czischke 37.)

Die meisten Grammatiker sprechen sich hauptsächlich nur über den Conj. Praes. aus, wo die verschiedenen Formen sich noch länger die Herrschaft streitig machten; siehe auch Kirste p. 21. Von Grammatikerzeugnissen, die dort nicht erwähnt sind, führe ich nach Thurot II, 312 noch an:

Oudin 1633. . . . *vous prenez, ils prennent*; *garder vous bien de dire pregnent.*

Hindret 1687. *combien en voyons . . . à la cour aussi bien qu'à Paris, qui pour dire ils prennent, que je prenne* etc., *disent ils preignent, que je preigne.*

Lanoue 1696. *prendre et ses composez . . . ores qu'il face regulierement prenne . . . peut aussi faire preigne.*

Die Formen mit analogischem *n* im Perf. haben sich bis ins 17. Jahrh. erhalten, noch Vaugelas kennt sie. Er

sagt darüber I, 183: *print, prindrent, prinrent tous trois ne valent riens, ils ont esté bons autrefois, et M. de Malherbe en use toujours.* (Siehe auch Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 65.)

**respóndĕre* (für *respondére*) *-respondre*

zeigt ähnliche Verhältnisse wie *prendre*, nur nicht in so weitgehendem Maasse und mit dem Unterschied, dass die lautgesetzlichen Formen hier den Sieg davon getragen haben.

Ind. Praes.

**respondo* (für *respondeo*) *-respont.*

respons, respont Rol. 156, 246, 248; Karlsr. 162.

respondons Job. 507, 28; *respondez*;

respondent Al. 65, 105; *respundent* Brandan 113; *respondent* Cliges 5760; Chev. II esp. 2047.

Conj. Praes.

**respondam-responde* Rol. 3540; Cliges 5016; Mist. Pass. 2371; *respondez* Miracl. Nostre Dame XIV, 170. Das von Risop zitierte *respoigne* Rom. Rose 19824 will Kirste, weil er so allein steht, als analogisch nach den Verben auf *-oindre* dem Reime zu Liebe gebildet erklären. Dieselben Formen finden sich: *respongne* im Reime zu *besongne* Miracl. Nostre Dame XXIV, 268; *respongnes* XXX, 1487 im Reime zu *prolongnez*. Ich möchte diese Formen mit Risop als Fortsetzung des lautgesetzlichen *respondeam* auffassen.

Clef d'Amors 473 findet sich *responge* im Reim zu *menchonge*; dasselbe *responge* Livre Jost. et Plet. (Siehe auch Kirste p. 24 ff.)

Imperf. *respondoit* Hug. Cap. 112; Miracl. Nostre Dame XXIX, 2225 *respondoie.*

Formen mit Verlust des *d:*

Ind. Praes.

responez Rom. Troie 21969; *respunez* Kathar. Legende L, 1065.

respunent Brandan 961; *responent* Rom. Troie 8684; Chron. Norm. II, 7516; 19294; 20779; Trist. I, 94; St. Graal I, 282; 283; 286.

Conj. Praes. *responne*, *responnes*; Belege bei Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 64.

Imperf.

reponeit Rom. Rou II, 5955; *respuneit* Q. L. R. 107,15; *responeit* Chron. Norm. II, 40400; Rom. Ren. XI, 976; *responnoit* Brun d. l. Montagne 907. (Siehe auch Risop p. 64.)

Part. Praes.

responantz Lettres des *rois* . . . II, 37 (1310).

Ausser der Verkennung des Stammauslauts durch die 2. und 3. Ps. Sg. mag hier, wie Risop p. 64 wohl richtig vermutet, „eine Vermischung mit den Formen des Verbums *repondre* = *repónĕre*“ stattgefunden haben. Erhalten haben sich die analog. Formen noch bis ins 16. Jahrh. Palsgrave führt folgende Formen an: *Je respons*, *nous responnons*, *vous responnez*, *ils responnent*, *que je responne*, *j'ay responnu*, *corresponnu* neben *je respondis.* (Risop p. 64.)

**rendere* (für *reddere*, nach **prendere*) *-rendre.*

Ind. Praes.

renc Rom. d'Alex. 185; *rench* Anseïs 2053; Dime d. Penit. 251.

Conj. Praes.

Neben dem lautgesetzlichen *rende* findet sich *renge*, so Hainaut I, 84 (1339); *rengent* Li vers de le Mort 161,5, wohl nach *prenge* gebildet; vereinzelt ein *rancent* Ezech. 38,4.

Die übrigen Verba mit stammauslautendem *-nd* wie *confondre*, *defendre*, *descendre*, *pendre*, *tendre*, *vendre* bieten nichts bemerkenswertes. Nur im Conj. Praes. findet sich gelegentlich die Endung *-ge* (Kirste p. 24 ff.)

ardēre-ardoir;

daneben besteht ein *ardre*, so Rom. Rou 1223 und weniger häufig, wohl durch den Einfluss des sigmat. Perf. entstanden, ein *arsir*, so Rom. Ren. 1101.

Ind. Praes.

ardeo musste ein **arge* ergeben, doch die Form heisst immer *art.* Man kann wohl zweifeln, ob dies auf ein **ardo* zurückzuführen oder ob es nach *ardons*, *ardez* gebildet ist;

beides ist möglich. Neben *art* kommt Picard. ein *arch* vor, das wahrscheinlich nach *fach* . . . gebildet ist.

3. *s art* Carlsreise 442; Rom. Theb. 4014;

ardons Roman d. Carité 102,8;

ardent Rol. 1662, 2537; Rom. Theb. 2675.

Conj. Praes.

ardeam-arge Barbaz. III, 212; *argent* Li vers d. l. Mort 176,5; Kirste will diese Form auf analog. Einfluss zurückführen. Häufiger ist die Form *arde* = **ardam* oder nach dem Indicat. *art* gebildet. *arde* Eul. 19; Rom. Troie 1346; Yvain 3606; Rom. Theb. 2677. Vereinzelt ist auch hier die Form mit der Endung *-ce* belegt. (Kirste p. 26.)

Imperf.

ardoit Aye d'Avign. 78; Gayd. 137; Cesar 140; Joinv. 36; Miracl. Nostre Dame VIII, 267; *ardoient* Merl. 266. Daneben finden sich nicht gerade selten Formen mit *g* nach dem Conj. Praes., wo der palat. Zischlaut berechtigt war, so *argoit* Auc. 2,6; *argoient* Merlin I, 148; *argoit* Godefr. I, 384 (1260).

Part. Praes.

ardant und *argant.*

Ähnliche Verhältnisse wie *ardēre* zeigt *perdere.*

sedēre-seoir;

im Nordosten findet sich dafür ein *seïr* mit Übertritt in die 4. Conjug., so Anseis 6287.

Ind. Praes.

sedeo sollte ein *si* ergeben; doch es heisst *sie* nach der 2. und 3. Sg. *sies, siet.* Daneben findet sich ein *siec* Bartsch Romanz. 85; Plur. *seons*, *seez*, *sieent.* Für letztere Form findet sich in nordöstl. Texten ein *sient,* so Raoul Cambr. 189; Part. Blois 278; Floov. 3. Nach einem nordöstlichen Lautgesetz wird *-ie*, wenn darauf in der nächsten Silbe noch ein *e* folgt, zu *i* reduziert.

Conj. Praes.

sie und *siee,* daneben *siece*, das ich auch wie Kirste

analogisch nach den andern Conj. auf *-ce* erklären möchte und nicht wie Risop p. 49 nach dem Indic. *siec* (Kirste 15 und 16). Eigenartige Bildungen mit *s* finden sich auch im Indicat., so ein *sisent* Guil. Palern. 7930; Imperat. *siesses* Mist. Viel. Test. 18361; *siessez* 21962, Formen, die Risop Stud. 17 „lediglich eine Weiterentwicklung im Anschluss an die Conjugation der Zeitwörter auf radik. *i* + *re*“ nennt. Seite 18 sagt Risop: Th. Corneille kennt die Biegung des Praeseas. *assis, assis, assit, assisons, assisez, assisent* und erklärt derartige Gebilde für gut und den Reimbedürfnissen entgegenkommend, wenn auch nicht gleichwertig mit der regelrechten Formation. Vaugelas I, 272, 274 verwirft sie.

**cădére-cheoir*

zeigt dieselben Verhältnisse:

Ind. Praes. *chie, chies, chiet, chieent* (daneben *chient.*)

Conj. Praes.

chiee, chie, chiece (Siehe Kirste p. 13).

claudere-clore.

Ind. Praes.

enclot Guil. Palern. 6939; *clot* Flore Blanchefl. 63; *concluons* Mist. Pass. 3225; *descloons* Roman Carité 220, 8; *clouez* Mist. Viel Test. IV, 33524; *fosclodent* Oxf. Ps. 67, 33; *encloent* Anseïs 2932; Cesar 97.

Conj. Praes.

cloe, cloes, cloent; Kirste führt auch Belege für *cloce* an.

Imperf.

encloeit Chron. Norm. II, 2657; *reclooient* Phil. Mousk. 2567; *clooient* Chev. II esp. 4245; *enclooient* Cesar 28; *four clooit* 192.

Part. Praes.

cloant Mist. Pass. 4703.

In späterer Zeit schiebt sich bei diesem Verbum ein *s* ein, das wohl aus dem Perf. und aus substant. Ableitungen mit *s* eingedrungen ist. (Vgl. Risop 52 und 53 und Behrens

Ztschr. f. franz. Spr. u. Litt. V, 73.) So führt Risop für den Conj. Praes. *concluise* an Rom. Rose. In der Chron. d. Metz 85 finde ich ein *eclusoit*. Die Grammatiker des 16. und 17. Jahrh. kennen zum Teil auch Formen mit *s:* Palsgrave 397: *que je close*; p. 493: *que je concluse* neben *conclude*. Nach Thurot I, 540 kennen R. Estienne (1549) und Ramus (1562) nur Formen ohne *s*, Lanoue (1696) führt an: *que je cloze ou ie cloe, clozant ou cloant.*

Der etymolog. Praesensstamm wurde auch auf das Perf. übertragen: *enclouirent* Melus. 82 (Czischke 35).

Hierher gehören noch drei Verba:

occire, *rire* und *raire.*

Dieselben haben als gemeinsame Eigentümlichkeit, dass sie im Pl. des Ind. Praes., im Conj. und Imperf. gelegentlich ein *s* zeigen, das nach Risop p. 52 aus dem Perf. eingedrungen ist.

Einige Belege, zum Teil nach Risop Stud. p. 88 Anm. mögen folgen:

occidere-occire.

ocison Ren. Montaub. 369; *ocisez* Prosa Erec. 259,42; *circoncisez* Mist. Pass. 5899;

occisent Prosa Cliges 294,1; 297,33. (Risop)

Conj. Praes.

occise Prosa Cliges 316,32; *occisez* Mist. Viel Test. III, 25693; *occisent* Risop.

Imperf. *occisoit* Melus 32; *occisoient* 259; *occisoit* Hist. Rom. 244, 318.

Part. Praes.

ochisanz Dial. Greg. 21,8; *occisans* Melusine 138, 222.

Palsgrave 598 giebt an: *occisons*, *que je occise or occie* (Vgl. auch Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 52.)

Auch auf subst. Ableitungen ist dieses *s* übertragen: *occiseur* Risop;

circoncision Mahomet 911.

Das gewöhnliche ist jedoch das reguläre Paradigma, Belege finden sich sehr zahlreich.

Ind. Praes.

ocium Q. L. R. 37,19; *ocions* Aye d'Avign. 49.

ochiez Doon May 218.

ocient Rol. 2081; 3537; *occident* Karlsreise 355; *occient* Alisc. 188, 206; Bourg. 127; Otinel 63; Ille 2570.

Conj. Praes.

ociet Rol. 391, 2608, 2723; *ocie* Alisc. 15, 198; Lais Mar. France V, 614; *ocies* Oxf. Ps. 58,11.

Imperf.

ocioit Rom. Brut 8064; Yvain 1151; *oceioie* Rom. Troie 21708; *ocieient* Chron. Norm. 37559; *ocioie* Durm. 5179.

Part. Praes.

ociant Rol. 2463; *ochiant* Alisc. 13, 163.

**rīdĕre-rire.*

Von regelmässigen Formen führe ich an:

Ind. Praes.

rient Doon May. 224; Gayd. 55; Barbaz. II, 135.

Conj. Praes.

riet Rol. 959; 3364; *rie* Oxf. Ps. 38,15.

Imperf.

rioit Baud. Condé III, 64; Hug. Cap. 24;

rioient Flore Blanchefl. 25.

Part. Praes. *riant* Rol. 862; Carlsr. 360.

Analogische Formen:

risoit, que je risse, asourissant Risop p. 88.

Palsgrave 604 giebt an: *rys, rions.*

radere-raire.

Palsgrave 662: *nous, rasons.*

397: *que je raise.*

STAMMAUSLAUTENDER NASAL.

*tremere-*cremere-*cremre-crembre.*

(*b* Übergangslaut zwischen *m* und r.)

So lautet nach Behrens Ztschr. f. franz. Spr. u. Litt. V, 75 die ursprüngliche Form. Dafür findet sich bald mit

Übertragung des *i* aus den stammbetonten Formen des Praes. ein *criembre*, so Rom. Troie 26684; Ruteb. II, 160. Dieser Inf. wurde nun seinerseits wieder umgestaltet nach der 2. und 3. Sg., wo der labiale Nasal vor dem flexiv. *s* u. *t* zum dentalen werden musste. Dementsprechend wurde der dentale Nasal als stammauslautend aufgefasst und auch auf den Inf. übertragen; so entstand ein *criendre*, Cambr. Ps. 48,16; Marques Rome 63. Nach Formen wie *plaindre*, *fraindre* . . . wurde daraus ein *craindre*.

Neben diesen Infinitiven bestehen noch zwei endungsbetonte:

cremoir Dial. Greg. 160,21; 209,22; 215,14; Guil. Palerne 3319; Phil. Mousk. 27010;

cremir Dial. Greg. 37,14; Rom. d'Alex. 1; Manekine 1928; Rom. Violette 4911; Durm. 4547.

Ind. Praes.

criem Al. 12; Rom. Troie 1256; *crien* Carlsreise 322; *crieng* Wistasse 2027;
criens Dial. Anim. XI, 21;
crient Rol. 549, 561; Rom. Troie 1002;
cremons Rom. Rou I, 5768, 9867;
cremez Rom. Troie 12882;
criement Rom. Troie 8935; Rom. Theb. 991.

Vereinzelt findet sich für die 3. Pl. durch Angleichung an den Singular ein
creinent so Rom. Ren 15493 (Burguy II, 248.)

Die neufranz. Gestaltung *crains-craignons, craignent* scheint ganz auf Angleichung an *plaindre* . . . zu beruhen. Einwirkung dieser Gruppe von Verben auf *craindre* werden wir noch öfter zu beobachten haben.

Conj. Praes.

Ich begnüge mich hier, die vorkommenden Formen aufzuzählen: *crieme-cremons* ist die lautgesetzliche; daneben finden sich *crienge* mit der bekannten Endung *-ge* und *craigne* analogisch nach *plaigne*. Eine Form *criegne* finde ich nicht belegt. (Siehe die Ausführungen bei Kirste p. 38.)

Imperf.

**cremebat* musste ein *cremoit* ergeben, und so heisst auch die ältere Gestalt:

cremoit Cliges 5171; *cremeit* Rom. Theb. 9400;

cremoit Part. Blois 419, 481; Rom. Violette 6457; Chr. Pisan II, 125.

cremeient Barl. et Josaph. 108; *cremoient* Rom. Carité 195,11.

Wie im Praes. *creinent*, so findet sich auch hier vereinzelt *creineient* Rom. Ren. 15498 (Burguy II, 249). Einmal finde ich mit Inchoativflexionen ein *escremissoit* Durm. 4753.

Neben diesem ursprünglichen Imperf. findet sich seit dem 14. Jahrh. ein ganz an das von *plaindre* angeglichenes:

craignoit Melusine 75, 276; *craignoient* 275; *craignoie* Chr. Pisan 8; Mist. Viel Test. 16807; *craignoient* Villehard. I, 101, 179; II, 13.

In den Dialekten, wo das *d* von *plaindre* auf das Imperf. übertragen ist, findet es sich auch hier: *craindoient* Prosa Erec. 271,10; Chron. Metz 46.

Part. Praes.

Hier lassen sich drei Formen anführen:

Die ursprüngliche und lautliche Form ist erhalten in *cremans* Cambr. Ps. 33,7 und 9.

Eine zweite ist gebildet nach *plaignant*:

craignant, *craignanz* bei Behrens franz. Stud. III, 430; endlich eine dritte mit übertragenem *d* aus dem Inf. *craindant* Prosa Cliges 316; Chron. Metz 44, 87.

Die beiden Praesensstämme *crem* — und *craign* — finden sich auch auf das Perf. übertragen. So wurde gebildet ein *cremi*, *cremit* Dial. Greg. 161,10; 185,13; 210,18 ... (Czischke p. 2); *cremirent* Rom. Rou I, 1614; Resur. Jes. Chr. 177, 185. Daneben ein *craignit* (Czischke p. 30); *craignisse* Mist. Pass. 9615.

Das *b*, bzw. *d* des Inf. findet sich auch auf subst. Ableitungen übertragen, so *criembor* Godefr. II, 365; *craindible* II, 354.

Ebenso wie *tremere* gehen noch *premere, gemere, redimere,* von denen ich jedoch nur wenige Formen finde.

*premere-*prembre-priembre,*

so Godefr. VI 377; *depriendre* Q. L. R. 202,1.

Ind. Praes.

2. Sg. *cumpriems*, var. *cumpriens* Cambr. Ps. 88,9; *depriemt* Q. L. R. 7,2;

priement Chron. Norm. II 3753.

Conj. Praes.

aprieme Rom. Rou II 9146; *aprienge* Cambr. Ps. 7,5. Auch Kirste p. 38 kennt keine weiteren Belege.

Imperf.

preignoient Dial. Greg.; *espreignoye* Mist. Viel Test. III 19144.

gemere-giendre Aen. 8244; Barbaz. IV, 350.

Weitere Formen fehlen mir.

redimere-raembre;

diese ganz lautgerechte Form ist im Afrz. ziemlich häufig. So finde ich sie:

Rom. Rou I 3578, 3586; Aiol 7350; Phil. Mousk. 18625. Daneben ein *raiembre* Merlin I 11; *raieimbre* St. Graal v. 83; *desraimbre* Joinv. 143; einem *criendre* entsprechend besteht auch hier ein *raaindre* Rom. Troie 11691; *raeindre* Bestiaire 2954.

Ind. Praes.

reeim Cambr. Ps. 6821; *raimt* Görlich franz. Stud. III 410; *reimt* Godefr. VI 549.

raiment Görlich franz. Stud. III 410.

raemons Godefr. VI 549.

Mit Übertragung des *b* aus dem Inf.:

raembons Diez II 246 (Körting p. 189); *raembez* Godefr. VI 549; *raimbez* Joinv. 271; *reimbent* Livre d. Jost. et Plet 72; *raembent* Godefr. VI 550.

Conj. Praes.

reaimet Oxf. Ps. 6, 2; *raimbe* Doon May 218.

Imperf.

raemeit Rom. Rou I 3C12; II 9210; *raemboit* Godefr. VI 549; *raimboit* 550 (Vgl. Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII 57.)

*venire, *tenire-venir, tenir.*

Ind. Praes.

venio, teneo-vien, tien; dafür oft die Schreibung *vieng, tieng-vienc, tienc,* Picard. *viench, tiench.* Eigentlich ganz regulär müssten die Formen **viñ, *tiñ* lauten.

viens, tiens; *vient, tient*; *venons, tenons*; *venez, tenez* bieten nur Reguläres.

veniunt müsste ein **vegnent* werden, doch die Form heisst *vienent*, das aus einem **venunt* oder vielleicht besser durch Angleichung an *tienent* zu erklären ist. Belege für die verschiedenen Formen finden sich in allen Texten.

Conj. Praes.

veniam-viegne; *teneam,-tiegne*; daneben findet sich *vienge, tienge* und ist seit dem 14. Jahrh. wie bei *prendre* ein *prenne*, so hier ein *vienne*. Ich verweise auf die ausführlichen Untersuchungen bei Kirste p. 61 ff. und für *vienne* auf die beim Conj. Praes. von *prendre* angeführten Grammatikerzeugnisse.

manere-manoir;

daneben findet sich auch *maindre*, so Sept. Dormanz. 484; *remaindre* Rom. Rou II 2192; 5632; 5851. Diese Form auf ein **mánĕre* zurückzuführen, scheitert an dem paras. *i*; **manĕre* hätte nur ein **mandre* ergeben können. *maindre* ist wohl Analogie an *plaindre, fraindre* . . . (Vgl. Behrens franz. Stud. III 366). Das tert. comparat. lag wohl in den Singularformen des Praes. *main, mains, maint-plain, plains, plaint.*

Ind. Praes.

flektiert regulär:

main, mains, maint, manons, manez, mainent.

Für den Conj. Praes. sind zwei Formen anzumerken, die lautliche *maigne* und eine zweite mit der Endung *-ge*. (Kirste p. 61.)

submónĕre (für *submŏnēre*) *-semondre.*

Ind. Praes.

submoneo-semoing, so *somoign* Rom. Theb. 1376; daneben findet sich *semon* = **submono* oder vielleicht besser durch Angleichung an die 2. und 3. Pers. entstanden: *semon* Rom. Rou II 9340; Dial. Anim. 30,12; Anseïs 1421; *semonc* Baud. Condé 95.

2. Sg. *semons* Dial. Anim. 18,1;

3. Sg. *semont* Rol. 251; Rom. Rou II 3803; Chev. II esp. 7439.

somunons Job. 469.

semonnez Miracl. Nostre Dame XVI, 1341.

semonent Chev. II esp. 7731; Rom. Theb. 4338.

Einmal finde ich mit Übertragung des *d.* aus dem Inf. *samandent* Ezech. 10,14. Wenn Körting p. 189 sagt „Formen des Praes. Ind. sind — mit Ausnahme der 1. Sg. (*submoneo-semoing*) — nicht zu belegen," so dürfte diese Behauptung durch vorstehende Ausführung hinfällig werden.

Conj. Praes.

Hier finden sich zwei Formen, die reguläre *semoigne* Rom. Theb. 1821; *semoingnent* Joinv. 297; danèben ein *somunget* Job. 506,32. (Siehe auch Kirste p. 60.)

Imperf.

semoneit Rom. Theb. 10099; Rom. Miserere XXV, 6.

Part. Praes.

semonant Anseïs 994.

Das Verb. ist später aus der Sprache geschwunden. Palsgrave kennt es noch; er giebt p. 454 folgende Flexion an: *semons*, *semonons*, *semonez*, *semonent*, *que je semonne.*

ponere-pondre.

Dieses Verb. hat in der eigentlich altfranz. Zeit seine etymologische Formen fast ganz rein bewahrt; erst in der

mittelfranz. Periode finden sich Formen mit d, aus dem Inf. übertragen.

Ind. Praes.

repunons Job. 467,19; *esponons* Ezech. 58,8; *repunent* Job. 468,6; *reponnent* Ezech. 33,33 und 36; *desponent* Lapidaires C, 187.

Conj. Praes.

repune, *repunge* und *repoigne*. (Vgl. Kirste p. 38.)

Imperf.

reponneit Ezech. 32,14; *reponnoit* St. Graal 134, 142; *esponoit* Marques Rome 76. (Weitere Belege bei Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII, 58.)

Risop p. 58 führt die ersten Belege mit analogischem *d* aus dem 14. Jahrh. an aus Deschamps. Ich vermag einen Beleg schon aus dem Anfang des 13. Jahrh. beizubringen, *desponde* Guil. Palern. 3. Weitere Belege siehe bei Risop.

Diese Formen haben sich jedoch nur langsam eingebürgert, mitgewirkt hat dabei das lautlich so ähnliche *respondre*. Über den Konkurrenzkampf der beiden Formen geben die Grammatikerzeugnisse den besten Aufschluss.

Es mögen hier einige Platz finden:

Palsgrave 476 und 601 kennt nur *nous ponnons*, *que je ponne*, *je ponny* (Risop p. 58). Bei Thurot II 247 n. 3 finden sich mehrere, die ich chronologisch geordnet hier anführe: Meigret (1542): *Les uns dizet ponons, — es, — et, les aotres dizet pondons, — es, — et.*

Rob. Estienne (1549) und Ramus (1562): *nous pondons, vous pondez, ils pondent ou ponnons, ponnez, ponnent.*

Maupas (1625): *pondant et ponnant.* Oudin 1633: *nostre vulgaire dit ponnons, ponnez et ponnent au plurier. Dise qui voudra pondons, Indef. pondu et ponu, imp. ponde et ponne.*

Duez 1639: *ponnons vnd* selten *pondons*, *ponnez vnd* selten *pondez*, *ponnent vnd* selten *pondent*, *ponnois vnd* selten *pondois*, *ponnus*, *ponnant vnd* selten *pondant*, *ponnu.*

Lanoue 1696: *que je ponne*, *ponnant*.

STAMMAUSLAUTENDES *l*.

calere-chaloir.

Das Verb. ist unpersönlich und kommt nur in der 3. Sg. vor:

calet-chielt Eul. 13; daneben findet sich nach den endungsbetonten Formen *chalt* Rol. 227, 1405.

Conj. Praes.

l + hiat. *i* giebt mouill. *l*, geschrieben *ill*. *caleat-chaille* (Belege bei Kirste p. 59.)

Imperf.

chaloit Chart. II 3, 330; *caloit* Aiol 2761. Einmal finde ich *chaillot* Melus. 77, wo das mouill. *l* aus dem Conj. Praes. übertragen ist. (Vgl. auch Risop Stud. p. 81.)

valere-valoir.

Ind. Praes.

valeo-vail Rom. Troie 18401; Cliges 167; Alisc. 94 findet sich ein *vauc* nach der 2. und 3. Sg. *vaus*, *vaut*.

vales, valet sollte **vels, *velt* geben, doch die Form heisst *vals, valt-vaus, vaut*.

valons, valez, valent. Für letztere Form findet sich ebenfalls eine Form mit mouill. *l*, *vaillent* Anseïs 640; *vailent* Floov. 36.

Conj. Praes.

hat die lautgerechten Formen *vaille* (Belege bei Kirste p. 58 und 59); daneben auch Formen mit der Endung *-ge*. Wie aus Grammatikerzeugnissen hervorgeht, muss daneben auch ein *vale* mit einfachem *l* bestanden haben. Nach Thurot II 303 spricht sich Th. Corneille (1687) darüber folgendermaassen aus: *quoique ceux qui s'attachent à l'exactitude de la grammaire soûtiennent que c'est ainsi qu'il faut parler prévaille, on dit à la cour prévale et non pas prévaille, et c'est la cour qui nous doit servir de regle.*

Und Acad. 1694 sagt: *il ne faut pas que la coustume prévale sur la raison.*

Imperf.

valeit Marie France Lais IX 344; Rom. Troie 318; Rom. Theb. 1788; *valoient* Trouv. belg. I 163. Mit mouill. *l*: *vailoit* Mist. S. Bernh. 4271; *valloit* Mist. Viel Test. VI 48511.

Part. Praes.

valentem-valent Alexfragm. 23; *valant* Chr. Mont S. Michel II, 9; daneben *valissant* Anseïs 3744. Auch hier hat sich das mouill. *l* früh eingestellt und hat dann *valant* verdrängt: *vaillant* Rol. 1504, 2657; *vaillant* Carlsr. 262, 289 und so in allen Texten. *valant* hat sich nach den Grammatikerzeugnissen noch bis ans Ende des 17. Jahrh. erhalten, gewöhnlich adjektivisch gebraucht, wie auch heute noch.

Vaugelas I 99 sagt: *il est vrai que selon la raison il faudrait dire cent mille escus valant, non pas vaillant; valoir fait valant, comme vouloir fait voulant; aussi l'on dit e'quiualant et non pas équiuaillant. Mais l'usage plus fort que la raison dans les langues fait dire à la Cour et escrire à tous les bons autheurs, cent mille escus vaillant et non pas valant. C'est en Poitou principalement où l'on dit valant.*

Und Lanaue (1696): *le vaillant de quelcun. On deuroit dire le valant pource qu'il est pris du participe de valoir.* (Thurot II 302.)

volere-voloir.

**volio-voil*, so lautet die ursprüngliche und häufigst vorkommende Form. *voil* Karlsreise 70, 161, 308, 309, 719; Cliges 5422; regulär musste sich dies weiter entwickeln zu *vueil*, so Alisc. 5; 18; Doon May. 140. Neben *voil* findet sich aus der 2. und 3. Pers. eingedrungen *vuel*, so Cliges 867; Yvain 284. Im Poéme Moral finde ich häufig *vulh*, so 11 c, 109 a neben *vul* 108 d, 119 a. Dieselben sind nach der in demselben Text vorkommenden 3. Ps. Sg. *vult* gebildet.

**voles-vuels-vueus*; *veus* Gorm. 214.
uues Dial. Greg. 152,13; 167,20.

Die 3. Person zeigt die verschiedensten Gestalten; die wichtigsten mögen hier zusammengestellt werden:

volet

vúolt
vult . . . *vúelt*
vuélt

vueut *vüelt*
$v + u$ leicht verschmelzbar

veut (Gespr. *vöt*) — *vüeut*, *vieut*, *viut* — *vüalt*, *vüaut* → *viaut*, *vaut* — *vüolt*, *vüout*, *viout*, *viot*

Belege:

veut ist die zentralfranz. Form, Belege in allen Texten

vult Norman. Bartsch 63,2; Poeme Moral 20 c; 23 d; Trist. 67.

vieut Nordosten. Chev. II esp. 8884.

viut Livre Jost. et Plet 88.

viaut Cliges 473, 641; Livre Jost. et Plet 59, 88.

Nebenform *veaut* Livre Jost. et Plet 9, 13, 16, 31 . . .

vaut keine Belege.

viout Phil. Mousk. 8105.

viot Livre Jost. et Plet 79, 235, 296.

volons, volez, vuelent bedürfen keiner Erläuterung. Für letzteres findet sich vereinzelt auch *voilent* nach der 1. Sg. und nach dem Conj., so *voilent* Rom. Ren. Burguy II, 90.

Conj. Praes.

**voliam-vueille,* so fast in allen Texten. Aus dem Indikat. übertragen ohne Mouilirg. ist *vuelle,* so Yvain 4798; *voelle* Part. Blois 7113; *vuelles* Mist. S. Bernh. 1241. Eine dritte Form ist *vulhe* Poeme Moral 174 c; *vulhet* 242 d; 266 c, gebildet nach dem entsprechenden Indikat. Noch eine Form mit der Endung *-ge* findet sich, so *vouges* Chron.

Norm. 19484; *veuge* 19747. Über weiteres, sowie auch die Belege siehe Kirste p. 51.

Imperf.

voloie, *voloit*, *voloient* ganz lautgerecht. Daneben bestehen Formen mit mouill. *l*: *voilloit*, so im Burgundischen (Goerlich franz. Stud. VII 140.)

Part. Praes.

Auch hier ist das mouillierte *l* früh eingedrungen.

Ganz ähnliche Formen wie *voloir* zeigen *doloir* und *soloir*. Einige seien erwähnt:

dolere-doloir.

Ind. Praes.

doil Barl. et Josaph. 337; Pet. Plet. 1337; daneben *duel* Erec. 4991; *diaut* Cliges 488; 642; *diolt* Part. Blois 4154; 4484.

duelent Cliges 1877.

Conj. Praes

doille Best 2661; Rom. Troie 18218;

doilles Clef d'Amors. 337.

Imperf.

douloie, *douloit* . . . ; daneben Formen mit mouill. l. So sagt Couchie (1575) *je me deuilloi aut douloi* (Thurot I 457).

Part. Praes.

dolans Alisc. 67; *dolant* Erec. 5611.

solere-soloir.

Ind. Praes.

soil Mar. France Lais VIII, 129; Pet. Plet 1338; *soeil* Bast. Bouill 2695; *sueil* Deschamps III 258; Chr. Pisan 34; daneben nach der 2. und 3. Pers. *suel*, so Li vers d. l. Morte 111,2.

suelt Dial. Greg. 187,9; *siaut* Cliges 2245; Yvain 6657.

suelent Rom. Theb. 7888; Ille 4102; *soelent* Rom. Rou II 50. Mit mouill. *l*: *soilent* Jaufrois 2475; *suilent* Dial. Anim. 24,8.

Imperf.

suleie Rol. 2049; *soleit* 2672; 2782.

Dieses Verb. ist im 17. Jahrh. ausgestorben. Vaugelas I 379 sagt: *Ce mot est vieux, mais il seroit fort a souhaiter qu'il fust encore en usage.*

molĕre-moldre.

Belege für dieses Verb. finden sich nur spärlich.

Ind. Praes.

meulent Chr. Pisan 130; Chartes V 2. 437 (1502).

Conj. Praes.

molhet Dial. Greg. 232,19; 237,23; 238,20 (Kirste p. 31); *mollent* Stavelot 427; *meulle* Hainaut II 478 (1391); *meuille* Littré III 645.

Imperf. *moloit* Littré III 645.

Part. Praes. *molant* Stavelot 258; *mollans* Chron. Metz 146.

Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII 57 sagt über *moldre:* „Dieses Verb scheint unter dem Einfluss stammverwandter anderer Redeteile jede Beeinträchtigung seines ihm grammatisch zukommenden Stammes zu jeder Zeit von sich gewiesen zu haben." Das wird vielleicht einer kleinen Berichtigung bedürfen. Wie aus der nachher zitierten Angabe Oudin's hervorgeht, scheint ein *moudons* mit Übertragung des *d* aus dem Inf. bestanden zu haben. Nach Thurot I 457 besitzen wir folgende Grammatikerzeugnisse. Palgrave 1530: *mouldre je mouls, moulons, que je moulle.*

Ramus 1562: *je mou, tu mous, il mould, nous moulons, vous moulez, ils moulent.*

Oudin 1633: *je moulds, tu moulds, il mould. Pour le pluriel ny moudons ny moulons ne sont guères à propos, il vaut mieux vser de circonlocution ... Moulant ne se dit point.*

tollere-toldre.

Bezüglich dieses Inf. sind Burguy II 218 und nach ihm Risop Stud. 51 im Zweifel, ob er wirklich auf ein lat. *tollere* zurückgeht, oder erst aus dem Futur. gebildet ist. Beide neigen mehr der letzteren Ansicht zu, was bei der

Spärlichkeit der Belege für *toldre* vielleicht auch das Wahrscheinliche ist. Seit der ältesten Zeit findet sich *tolir* = **tollire*, so schon Eul. 23 und mit mouill. *l* *toillir* Gayd. 155, 271 (Vgl. Risop Stud. 51 und 81).

Ind. Praes.

tollo-tol Rom. Rou I 438;
tous Rom. Rou II 386;
tout II 4428.
tolons Rom. Brut 11304; *retolez* 6349.
tollent Rol. 2585; Rom. Troie 438; Rom. Rose 5905.

Nebem diesem Paradigma findet sich ein anderes mit mouill. *l*, gebildet nach dem Conj. oder von einem **tollio* ... nach dem Inf. ausgehend.

toil Rom. Carité 157,3; Risop Stud. 81;
toilt Lapidaires A 80, 157, 161, 183 . . .
toillent Elie 643; Jourd. Blaiv. 2847; Lyoner Ysop. 3300.

Conj. Praes.

toille = **tolliam* und *tolge* (Belege bei Kirste p. 30 und 31). Livre Jost. et Plet p. 139 finde ich auch *tole*.

Imperf.

toloit Aye 41; Cesar 134; Miracl. Nostre Dame I 379.

**fallire* (für *fallĕre*) *-falir*

das ist die lautgesetzliche und ziemlich oft belegbare Form, so Dial. Anim. 35,16; Li vers d. l. Morte I 8; 11; IX 3; 53,5; 100,12; Hainaut I 344 (1352). Daneben findet sich gewöhnlich mit mouill. *l* aus dem Conj. übertragen ein *faillir*, so Rol. 3359; Gorm. 510 u. a. Ganz vereinzelt ist ein *faudre*, so Clef d'Amors 100, das nach Risop Stud. 9 aus dem Futur. gebildet ist. (Vgl. auch Schwan 167.)

Ind. Praes.

fail Rom. Rou II 6261; Cliges 775; Alisc. 179; Otinel 11;
faus Rom. Rou II 5786;
falt Rol. 2019; 2231; 3344.
falons Anseïs 7182.
falez Huon Bord. 133.

faillent Rom. Theb. 4650; Alisc. 91;

failhent Job. 463,12; *defaillent* S. S. Bernh. 105,23.

Die 1. Sg. und 3. Pl. wurden nach den übrigen Formen ohne mouilliertes *l* gelegentlich auch umgestaltet zu *fal*, so Phil. Mousk. 2560; *falent* Ille 4558; Huon Bord. 143; Ren. Montaub. 344; Flore Blanchefl. 5; Hainaut I 220, 223.

Conj. Praes.

falliam-faille, Belege bei Kirste p. 58 und 59. Livre Jostice et Plet p. 166 finde ich *fauge.*

Imperf.

**falliebat-failloit*; *faileit* Rom. Rou II 3120; *defailleit* Rom. Troie 952; *defailloit* Joinv. 340; Doon May. 59; *failloit* Doon May. 240, 304; Merl. 232; St. Graal 199; Mist. Viel Test. VI 48510; *defailliuet* S. S. Bernh. 172,30; *failloient* Chartes V 2. 435 (1502).

Daneben ohne Mouillierung:

faloit Erec. 2591; *faloient* Chev. II esp. 1455; *faloit* Rom. Escan. 23013; Merlin II 87; Stavelot 245, 298, 463; *defaloit* Hainaut I 546; III 495; V 297.

Part. Praes.

faillant Alisc. 13; 180; *faillans* Bertr. Guescl. 5419; daneben *defalant* Dial. Anim. 30,28; Hainaut II 275; *deffalant* V 42.

Die analogischen Formen mit einfachem *l* in der 1. Sg. und 3. Pl. Ind. Praes., im Imperf. und Part. Praes. scheinen vorwiegend im Norden und Osten heimisch zu sein.

Das mouill. *l*, das auf den Inf. übertragen ist, erscheint auch im Perf., so *failli* Bertr. Guescl. 4962; Chartes IV 1.

salire-salir.

Belege bei Behrens Ztschr. f. franz. Spr. u. Litt. V 69. Daneben ein *saillir* Rom Escan. 25409 und ein *tressaudre* Chr. Pisan (Risop Stud. 9).

Ind. Praes.

asaill, assauz, asalt, asalons, asalez, saillent (Belege bei Behrens). Über den beiderseitigen Ausgleich der Formen mit und ohne mouill. *l* siehe bei Behrens.

Conj. Praes.

saille Belege bei Kirste p. 58 und 59.

Imperf.

sailleient Rom. Theb. 10189; *asailloient* Aiol 784; Gayd. 11; *sailloient* Doon May 59. *asailloient* St. Graal 343; daneben *saloit* Doon May 60; *asaloient* Alisc. 94; Rich. l. Biaus 1842; Chev. II esp. 9781; *asaloit* Cesar 96, *assaloient* 97.

Ebenso gehen *baillir, taillir, bouillir.*

STAMMAUSLAUTENDES *r.*

querir, ferir, mourir, paroir.

Mit Ausnahme des Conj. ist bei diesen Verben alles regelmässig. Der Conj. lautet neben den regelmässigen Formen auf *-re* häufig auf *-rge* aus, analogisch gebildet nach Formen wie *sorge, terge* etc., wo das *rg* lautgesetzlich berechtigt ist. Belege siehe bei Kirste p. 32, 33, 69 und 70. Risop Ztschr. f. rom. Phil. VII 48 will Formen wie *moerget* = **moriat*; *fierget* = *feriat* und *aperged* = *appereat* als lautgesetzliche Bildungen auffassen, was wohl nicht angeht; denn *r* + hiat. *i* ergiebt nur in Fremdwörtern *rg*, lautgesetzlich aber *ir*, und solche lautliche Bildungen kommen ja häufig genug vor. Über die Formen mit der Endung *-rg* spricht sich Palsgrave p. 397 aus: *But where as I fynd in Alayne Chartier in his „Hospital“ que je acquierge for que je acquière, he has so done for is ryme, which we shall nat followe.*

Bezüglich des Verb. *querir* ist noch zu bemerken, dass der Stamm der endungsbetonten Praesensformen auch auf das Perf. übertragen ist. So finden sich Formen wie *querist* Ruteb. 2865; Adenes 7457; *acqueri* Froissart VI 5287. Vgl. darüber Czischke p. 30 und Risop Stud. p. 121.

Index.*

*** Der Index enthält die Simplica aller abgehandelten Verben; die Zahlen verweisen auf die Seiten.**

Lebenslauf.

Geboren wurde ich, Wilhelm Kirsch, am 22. Januar 1873 in Zuzenhausen als Sohn des Landwirts Gg. Fr. Kirsch. Nachdem ich die Höhere Bürgerschule in Sinsheim absolviert hatte, ging ich auf das Realgymnasium zu Karlsruhe über, wo ich im Sommer 1891 mit dem Zeugnis der Reife entlassen wurde. Nach einer zweijährigen Thätigkeit als Postelève im Dienste der deutschen Reichspost bezog ich im Sommer 1894 die Universität Heidelberg. Seit dieser Zeit widmete ich mich dem Studium der neueren Sprachen, insbesondere der romanischen und englischen Philologie.

Vorlesungen hörte ich bei den Herren Professoren: Erdmannsdörffer, K. Fischer, Hoops, Ihne, Fr. Neumann, Schick und Lector Schneegans.

Zu besonderem Dank fühle ich mich verpflichtet gegen Herrn Professor Fr. Neumann, der mir die Anregung zu vorliegender Arbeit gab und mir stets mit seinem Rate aufs freundlichste zur Seite stand.





